

**Часть III**  
**Резолюции и рекомендации, принятые Ассамблеей**  
**государств-участников**

## **А. Резолюции**

### **Резолюция ICC-ASP/6/Res.1**

*Принята консенсусом на 7-м пленарном заседании 14 декабря 2007 года*

#### **ICC-ASP/6/Res.1**

##### **Постоянные помещения**

*Ассамблея государств-участников,*

*ссылаясь* на свою резолюцию ICC-ASP/4/Res.2, в которой было подчеркнуто, что «Суд является постоянным судебным учреждением и как таковой нуждается в функциональных постоянных помещениях, которые давали бы Суду возможность эффективно выполнять свои обязанности и отражали бы значение Суда в борьбе с безнаказанностью», и рекомендовано «с учетом рекомендации Комитета, содержащейся в пункте 86 доклада о работе его пятой сессии (ICC-ASP/4/27), чтобы Бюро Ассамблеи и Комитет продолжили заниматься этим вопросом и представили пятой сессии Ассамблеи государств-участников доклад по вопросу о постоянных помещениях Суда»<sup>1</sup>,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию ICC-ASP/5/Res.1, в которой она просила «Международный уголовный суд сосредоточить свое внимание исключительно на варианте 3 – строительство специальных помещений на территории Александерказерне, – с тем чтобы Ассамблея могла принять обоснованное решение на своей следующей сессии»,

*напоминая* о том, что в резолюции ICC-ASP/5/Res.1 содержится просьба к Суду «как можно скорее завершить подготовку подробного функционального технического задания, которое будет включать требования его пользователей и требования безопасности, отражающие адаптируемость к различной численности персонала»; «подготовить в консультации с государством пребывания смету расходов по проекту»; и «подготовить в консультации с государством пребывания предварительный график с указанием моментов принятия ключевых решений, резюме вопросов, касающихся планирования и получения разрешений, и стратегию планирования для площадки с описанием возможных модульных подходов к решению проблемы адаптируемости»,

*напоминая далее* о том, что в резолюции ICC-ASP/5/Res.1 содержалась просьба к государству пребывания «с целью обеспечения возможности для проведения рассмотрения Бюджетно-финансовым комитетом на его восьмой сессии в 2007 году представить дальнейшую информацию о предложениях по финансированию и землеотводу, содержащихся в последующем предложении государства пребывания, включая возможные варианты и методы регулирования предлагаемого кредита и решения любых юридических вопросов, касающихся разделения права собственности на землю и на предлагаемые здания, а также других вопросов, которые станут предметом контракта между государством пребывания и Судом» и «в консультации с Бюро и Судом предложить основу, критерии, юридические параметры и условия и формы проведения международного конкурса на лучшую концепцию архитектурного проекта, включая любые критерии и процесс предварительного отбора»,

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября – 3 декабря 2005 года (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/32), часть III.*

*напоминая* о том, что в резолюции ICC-ASP/5/Res.1 содержалась просьба к Бюро «рассмотреть информацию», подготовленную Судом и государством пребывания, и «выявить любые пробелы или другие проблемы, вызывающие озабоченность у Суда и государства пребывания, с тем чтобы данная информация была дополнена до необходимого уровня» и «в консультации с Судом и государством пребывания подготовить варианты структуры руководства проектом с указанием соответствующих ролей и обязанностей Ассамблеи, Суда и государства пребывания», а также «подготовить варианты эффективного участия Ассамблеи государств-участников в структурах руководства проектом и надзора за его осуществлением»,

*отмечая*, что вышеупомянутая документация была подготовлена и рассмотрена Бюро,

*признавая* важную роль Суда во всем этом процессе,

*отмечая*, что количество рабочих мест в постоянных помещениях, которое может быть утверждено Ассамблей, не предполагает, что Ассамблея согласовала конкретный уровень укомплектования штата Суда, по которому Ассамблея будет ежегодно принимать свое решение,

*принимая во внимание* доклады Бюджетно-финансового комитета о работе его восьмой и девятой сессий, и в частности пункт 92 доклада о работе девятой сессии,

*отмечая*, что строительные расходы по проекту, включающие расходы на материалы, рабочую силу, арматуру, ландшафтные работы и автостоянку, оцениваются в не более чем 115 млн. евро в ценах 2007 года и что общие расходы на строительство, которые включают резервный фонд для покрытия непредвиденных расходов, вознаграждение консультантов и подрядчиков, инфляцию до и после проведения конкурса, любую плату за разрешения и сборы, а также фонд для комплексных специальных элементов, придающих особый облик помещениям Суда<sup>2</sup>, в настоящее время оцениваются в не более чем 190 млн. евро в ценах 2014 года,

*отмечая далее*, что эти сметные суммы были рассчитаны с учетом того, что постоянные помещения будут включать три зала судебных заседаний и иметь общую совокупную площадь до 46 000 м<sup>2</sup> и вместимость до 1 200 рабочих мест,

*отмечая*, что приведенная сметная сумма не включает расходы по Канцелярии Директора проекта, расходы по финансированию проекта и расходы, связанные с проектом, но непосредственно не связанные со строительством, например расходы по переезду Суда из временных помещений в постоянные (что предполагает транспортировку, хранение и расчистку нового участка для подготовки его к использованию), расходы, связанные с движимым имуществом, таким как мебель и аппаратное оборудование ИКТ, растения в горшках и элементы оформления интерьера, расходы на связь и отношения с общественностью в рамках проекта, а также расходы, связанные с временными помещениями,

*подтверждая*, что решение относительно окончательных совокупных расходов, которые будут санкционированы по проекту, примет Ассамблея на основе более подробных сметных расходов после проведения конкурса архитектурных проектов,

*имея твердое намерение* разместить Суд в постоянных помещениях не позднее 2014 года или ранее, если это будет возможно,

---

<sup>2</sup> Таких, как крупные скульптуры, мозаика и другие крупные элементы архитектуры, фасадов или ландшафта.

1. *постановляет*, что постоянные помещения Международного уголовного суда должны быть построены на участке Александерказерне;
2. *постановляет далее*, что для целей конкурса архитектурных проектов расходы на строительство<sup>3</sup> постоянных помещений не должны превышать 103 млн. евро в ценах 2007 года<sup>4</sup>;
3. *соглашается* с теми элементами предложения государства пребывания, содержащимися в письме министра иностранных дел государства пребывания на имя Председателя Ассамблеи государств-участников от 25 января 2006 года<sup>5</sup>, которые касаются предоставления на безвозмездной основе земельного участка на территории Александерказерне для строительства специальных помещений; покрытия расходов по подготовке строительной площадки; и покрытия расходов, связанных с выбором архитектора;
4. *уполномочивает* государство пребывания незамедлительно открыть конкурс архитектурных проектов в соответствии с положениями приложения I к настоящей резолюции;
5. *постановляет* учредить Комитет государств-участников по надзору в качестве вспомогательного органа Ассамблеи для обеспечения стратегического надзора за осуществлением проекта в соответствии с приложением II к настоящей резолюции;
6. *просит* Комитет по надзору:
  - a) продолжить рассмотрение вариантов финансирования строительства постоянных помещений и соответствующих расходов, в том числе совместимость этих вариантов с Финансовыми положениями и правилами Суда, с уделением особого внимания предложению, содержащемуся в письме министра иностранных дел государства пребывания на имя Председателя Ассамблеи государств-участников от 25 января 2006 года, в целях представления рекомендаций Ассамблее на ее следующей сессии;
  - b) продолжить работу по определению и уточнению общих сметных строительных расходов по проекту с целью представления рекомендаций относительно совокупных расходов Ассамблее на ее следующей сессии;
  - c) продолжить работу по определению и подсчету других расходов, связанных с проектом; и
  - d) постоянно следить за функционированием и оперативными действиями структуры руководства проектом и, по мере необходимости, представлять Ассамблее рекомендации относительно любых коррективов, которые могут потребоваться;

---

<sup>3</sup> Включая расходы на материалы, рабочую силу, арматуру, ландшафтные работы и автостоянку.

<sup>4</sup> Эта сумма представляет собой 90% от сметных расходов на строительство в размере 115 млн. евро. Стандартная практика заключается в том, что общая сметная сумма расходов при открытии конкурса не сообщается.

<sup>5</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, возобновленная четвертая сессия, Нью-Йорк, 26-27 января 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/37), приложение IV.

7. *постановляет* учредить Совет по проекту, который будет являться трехсторонним механизмом консультирования и сотрудничества, при этом главную ответственность за общее управление проектом будет нести Директор проекта в соответствии с приложением III к настоящей резолюции;
8. *просит* Секретаря Международного уголовного суда создать Канцелярию Директора проекта в соответствии с приложением IV к настоящей резолюции;
9. *уполномочивает* Комитет по надзору подыскать и нанять Директора проекта в соответствии с приложением II к настоящей резолюции;
10. *постановляет* в качестве чрезвычайной меры увеличить бюджет по программам на 2008 год путем учреждения основной программы VII (Канцелярия Директора проекта) с бюджетом в размере 208 500 евро с целью создания Канцелярии Директора проекта, найма Директора проекта и персонала и покрытия других расходов, связанных с проектом по помещениям, как это указано в приложении V к настоящей резолюции;
11. *просит* Секретаря Суда создать для проекта строительства постоянных помещений целевой фонд для строительства постоянных помещений в соответствии с приложением VI к настоящей резолюции;
12. *просит* Бюро продолжать заниматься этим вопросом и представить доклад Ассамблее на ее следующей сессии;
13. *принимает* настоящую резолюцию и приложения к ней.

## Приложение I

### Конкурс архитектурных проектов

1. Ассамблея государств-участников настоящим уполномочивает Нидерланды как принимающее государство организовать следующий конкурс архитектурных проектов для постоянных помещений Международного уголовного суда.

#### I. Параметры конкурса архитектурных проектов

##### а) Стоимость

2. Для целей конкурса архитектурных проектов расходы на строительство постоянных помещений не должны превышать 103 млн. евро (по ценам 2007 года). В расходы на строительство входят расходы на материалы и рабочую силу, необходимые для сооружения, обслуживание (технические установки и оборудование), проводка ИКТ (категория б), ландшафтные работы и сооружение автостоянки. Вышеупомянутая сумма не включает резерв средств на непредвиденные расходы, комплексные специальные элементы, придающие зданию особый облик, вознаграждение за все консультативные услуги, например, архитекторов, ландшафтных архитекторов, архитекторов внутренней планировки, технических инженеров, руководство проектом и надзор, разрешения и пошлины, рост цен до 2014 года, налоги на добавленную стоимость или расходы, связанные с финансированием.

##### б) Общая площадь

3. Общая площадь помещений не должна превышать 46 000 м<sup>2</sup> и должна включать три зала судебных заседаний и 1 200 рабочих мест, как это излагается в резюме требований пользователя. Эта общая цифра не включает автостоянку, которая должна вмещать 600 машин.

#### II. Резюме требований пользователя

4. Постоянные помещения будут подразделяться на пять функциональных групп: Судебные органы (Президиум и Палаты), Канцелярия Прокурора, Секретариат Суда (включая Секретариат Ассамблеи государств-участников и другие помещения меньшей площади, например, помещение представительного органа персонала), а также вход и конференционные помещения и залы судебных заседаний.

5. Сложность пространственной планировки связана с тем фактом, что данная организация – это уголовный суд с различными органами, обладающими различными обязанностями. С другой стороны, вопросы, имеющие отношение ко всей организации, как, например, руководство, требуют тесного сотрудничества.

6. Поэтому пространственная планировка помещений определяется как необходимой пространственной близостью, так и необходимым пространственным разделением. Кроме того, требования в отношении безопасности выполняются путем создания четырех зон с различными уровнями безопасности.

7. Деятельность Суда во время слушаний будет осуществляться главным образом в залах судебных заседаний и на входе. Помимо лиц, работающих в Суде, помещения будут использоваться обвиняемыми, адвокатами, свидетелями, потерпевшими, государствами, журналистами, неправительственными организациями, посетителями и другими многочисленными группами.

8. Требования, определенные в функциональном техническом задании на пространственную планировку, разделение и создание необходимых характеристик, преследуют цель обеспечить эффективное и ровное осуществление рабочих процессов для всех участников, не жертвуя при этом статутными требованиями.

9. Что касается работы, выполняемой до и после слушаний, включая всю другую вспомогательную деятельность, то она будет в значительной степени осуществляться за столами и за компьютерами. Для большинства видов деятельности идеальной формой помещения является двухместный кабинет, поскольку это позволяет сочетать общение и работу, требующую определенной концентрации, и отвечает требованиям в отношении обработки конфиденциальных материалов. Для некоторых областей деятельности, требующих групповой работы, были предусмотрены и соответствующие кабинеты.

10. Площадь стандартного двухместного кабинета определена в 19 м<sup>2</sup> (чистая площадь). Кроме того, определено четыре стандартных размера для одноместных кабинетов - площадью от 10 до 30 м<sup>2</sup> (чистая площадь). Здесь преследуется цель обеспечить большую гибкость в использовании помещений путем ограничения количества стандартных служебных помещений. Комнаты для проведения заседаний, как правило, выделяются функциональным подразделениям, поскольку они используются как основные рабочие площади в смысле планируемых помещений. Залы для проведения заседаний большей площади размещаются в конференционных помещениях и могут резервироваться.

11. В добавлении 1 содержится резюме требований пользователя.

12. Для целей конкурса архитектурных проектов на основе параметров, определенных в данной резолюции и приложении, будет разработано подробное техническое задание на проведение конкурса с изложением требований пользователя и технических спецификаций.

### **III. Правовая база**

13. Конкурс архитектурных проектов будет проводиться на основе разработанного Всемирной торговой организацией Соглашения о государственных закупках, утвержденного Европейским союзом.

14. Порядок проведения конкурса будет определяться общим принципом объективного, недискриминационного, равного и транспарентного подхода, закрепленного в вышеупомянутом Соглашении Всемирной торговой организации. Конкурс будет открытым для архитекторов из всех государств.

### **IV. Структура**

15. Конкурс будет организован с предварительным отбором квалифицированных кандидатов, за которым последует одноэтапный конкурс для определения трех лучших дизайнерских концепций. После отбора жюри трех лучших дизайнерских концепций Совет по проекту может предложить победителям пересмотреть, если в этом будет необходимость, их дизайнерские концепции и затем либо параллельно, либо в порядке убывания начиная с победителя, занявшего первое место, начинаются переговоры по условиям контракта на подготовку детальных проектов постоянных помещений.

## V. Глобальное оповещение

16. Информация о конкурсе архитектурных проектов будет распространяться по всему миру с использованием следующих средств:

- a) официальные пресс-релизы в ведущих информационных службах в пяти географических регионах, в которых функционирует Организация Объединенных Наций;
- b) реклама в ведущих архитектурных журналах во всем мире; и
- c) специальный веб-сайт принимающего государства со ссылкой на веб-сайт Международного уголовного суда.

17. Государства-участники, возможно, также пожелают распространить информацию о конкурсе в своих соответствующих странах. Для этой цели принимающее государство предоставит соответствующий образец.

18. Будет поощряться участие архитекторов, представляющие различные регионы и архитектурные школы.

## VI. Порядок проведения конкурса

19. Конкурс состоит из двух последовательных этапов:

- a) Этап предварительного отбора (приглашение кандидатов)  
Из материалов, присланных в ответ на глобальное оповещение, жюри отберет на основе профессиональных критериев и качества до 20 кандидатов, которые примут участие в конкурсе.
- b) Конкурс (присуждение премий)  
Отобранные кандидаты получают техническое задание по конкурсу, содержащее всю информацию, которая понадобится кандидатам для подготовки дизайнерской концепции.

К отобранным кандидатам обратятся с просьбой подготовить дизайнерскую концепцию постоянных помещений. Из представленных дизайнерских концепций жюри отберет трех победителей на основе лучших концепций, которые в максимальной степени подходят для данного проекта. Жюри может также вынести рекомендации относительно изменений в проектах.

20. Критерии отбора будут закреплены в техническом задании по конкурсу, которое будет предоставляться исключительно участвующим кандидатам. Конкурс будет анонимным до завершения работы жюри и окончательного выбора.

21. Официальным языком конкурса будет английский.

## VII. Переговоры

22. После отбора жюри трех лучших проектов Совет по проекту может предложить победителям внести изменения, если это будет сочтено необходимым, и учесть любые рекомендации жюри в своих дизайнерских концепциях. После изучения и оценки (пересмотренных) дизайнерских концепций Совет по проекту начнет с победителями переговоры по условиям контракта на подготовку детальных проектов либо одновременно, либо в порядке убывания начиная с победителя, занявшего первое место.



23. Цель переговоров – заключить контракт с архитектором, который станет руководителем проектной группы (куда будут входить инженеры-эксперты, например, специалисты по строительным конструкциям, гражданскому строительству и обслуживанию зданий, консультанты по вопросам энергоснабжения, ландшафтные архитекторы и т.д.).

### **VIII. Утверждение Ассамблей**

24. Отбор жюри трех лучших дизайнерских концепций и начало переговоров Совета по проекту с победителями не следует понимать как безоговорочное санкционирование Ассамблей завершения работы над контрактом по общему планированию или детальному проекту. Ассамблея резервирует за собой право не приступать к проекту без штрафных санкций или принятия обязательств до подписания контрактов. Ассамблея или уполномоченное ею лицо должны санкционировать подписание контрактов.

### **IX. Жюри**

25. Материалы, представленные на этапе предварительного отбора, и дизайнерские концепции на этапе проведения конкурса будут изучаться и оцениваться независимым жюри.

26. Жюри конкурса будет оценивать и подтверждать адекватность представленных материалов и принимать решение по окончательной квалификации дизайнерских концепций (присуждение мест), а также выносить рекомендации по проектам.

27. Состав жюри приводится в добавлении II к настоящему приложению.

28. У жюри будет секретариат и техническая консультативная группа по конкретным вопросам (как, например, пространственное планирование, финансовые и технические вопросы). Консультации этой технической консультативной группы не являются обязательными для жюри.

### **X. График**

29. Ниже приводится график проведения конкурса архитектурных проектов:

a) Приглашение кандидатов (начало)	февраль 2008 года
b) Этап предварительного отбора	март-апрель 2008 года
c) Заседание жюри для предварительного отбора максимум 20 кандидатур	апрель 2008 года
d) Конкурс	май-июль 2008 года
e) Предварительное изучение	август-сентябрь 2008 года
f) Заседание жюри для отбора трех лучших дизайнерских концепций	октябрь 2008 года
g) Этап факультативного пересмотра/переговоров с победителями	ноябрь-декабрь 2008 года
h) Переговоры по условиям контракта	январь 2009 года

**Добавление 1**  
**Резюме требований пользователя**

<b>Группы помещений</b>	<b>м<sup>2</sup> Общая площадь</b>
Судебные органы	3 746
Канцелярия Прокурора	7 608
Секретариат Суда	19 095
Секретариат АГУ	1 149
Секция внутренней ревизии	187
Представительный орган персонала	52
Конференционные помещения	1 840
Столовая	2 234
Залы судебных заседаний	2 716
Участки, открытые для публики	2 402
Помещения для временного содержания	693
Вход	698
Склад, центральное хранилище	3 132
<b>Итого</b>	<b>45 552</b>

## Добавление 2 Состав жюри\*

- 1) Главный государственный архитектор Нидерландов (председатель)  
Г-н Мелс Кроуэл
- 2) Представитель Ассамблеи, государства Африки  
Его Превосходительство г-жа Мирьям Блаак  
Посол, заместитель главы Представительства,  
Посольство Уганды, Бельгия
- 3) Представитель Ассамблеи, государства Азии  
Его Превосходительство г-н Кийоказу Ота  
Советник  
Посольство Японии, Нидерланды
- 4) Представитель Ассамблеи, государства Восточной Европы  
Его превосходительство г-н Калин Фабиан  
Посол  
Посольство Румынии, Нидерланды
- 5) Представитель Ассамблеи, государства Латинской Америки и Карибского бассейна  
Его Превосходительство г-н Хильберт Чауни де Портурас-Ойле  
Посол  
Посольство Перу, Нидерланды
- 6) Представитель Ассамблеи, государства Западной Европы и другие государства  
Его Превосходительство г-н Микко Йокела  
Посол  
Посольство Финляндии, Нидерланды
- 7) Представитель Суда (Судебные органы)  
[Будет определен позднее Судом]
- 8) Представитель Суда (Канцелярия Прокурора)  
[Будет определен позднее Судом]
- 9) Представитель Суда (Секретариат Суда)  
[Будет определен позднее Судом]
- 10) Представитель принимающего государства  
Генеральный секретарь по иностранным делам
- 11) Представитель муниципалитета Гааги  
Мэр Гааги
- 12) Архитектор\*\*  
[Будет определен позднее]
- 13) Архитектор\*\*  
[Будет определен позднее]
- 14) Архитектор\*\*  
[Будет определен позднее]

---

\* Каждый отдельный член жюри или группа членов жюри, помимо архитекторов, сообщат Главному государственному архитектору Нидерландов имя заместителя или заместителей до начала первого заседания жюри.

\*\* Архитекторы и их заместители будут отобраны Главным государственным архитектором Нидерландов на основе таких критериев, как профессиональная квалификация, международный опыт, представленность различных регионов и гендерный баланс.

- 15) Архитектор\*\*  
[Будет определен позднее]
- 16) Архитектор\*\*  
[Будет определен позднее]
- 17) Архитектор\*\*  
[Будет определен позднее]

## Приложение II Комитет по надзору

### *Учреждение*

1. Настоящим учреждается Комитет государств-участников по надзору в качестве вспомогательного органа Ассамблеи государств-участников в соответствии с пунктом 4 статьи 112 Римского статута.

### *Мандат*

2. Комитет по надзору создается в качестве постоянного органа, который будет действовать от имени Ассамблеи во время строительства постоянных помещений Международного уголовного суда. Роль Комитета по надзору будет заключаться в осуществлении стратегического надзора, а текущее руководство проектом осуществляет Директор проекта.

3. Конкретно Комитет по надзору:

- a) осуществляет общий контроль и надзор за проектом для обеспечения достижения целей проекта в рамках бюджетных средств и выявления и устранения рисков и проблем;
- b) готовит информацию, рекомендации и проекты резолюций для принятия решений Ассамблеей, в том числе по вопросам, связанным с вводом в действие управленческой структуры;
- c) в рамках полномочий, делегированных Ассамблеей, принимает основные стратегические решения, в том числе санкционирование изменений в масштабах и целях проекта, которые выходят за рамки полномочий Директора проекта;
- d) решает любые вопросы, передаваемые Директором проекта, Судом или принимающим государством; и
- e) санкционирует подписание основных контрактов по рекомендации Совета по проекту.

### *Членство*

4. Комитет по надзору является органом, в состав которого входит десять государств-участников, причем как минимум по одному члену от каждой региональной группы.

### *Выборы*

5. Члены Комитета по надзору назначаются Ассамблеей по рекомендации Бюро. Срок полномочий составляет два года и может продлеваться. Если государство-участник выходит из Комитета по надзору, то Бюро может назначить другое государство-участник (желательно из этой же региональной группы) для заполнения должности до следующей сессии Ассамблеи государств-участников.

*Постоянство*

6. Члены, представляющие государства-участники, стремятся обеспечить постоянство в плане их представительства и присутствия на заседаниях. Если член Комитета по надзору не присутствует на двух заседаниях подряд, Председатель Комитета по надзору проводит консультации с этим членом для выяснения, может ли этот член продолжать свою работу в Комитете по надзору.

*Голосование*

7. Комитет по надзору стремится принимать решения консенсусом. В отсутствие консенсуса решения принимаются на основе простого большинства присутствующих и участвующих в голосовании членов. Если голоса разделяются поровну, то решающим является голос Председателя. Выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» означает членов, присутствующих и подающих голос «за» или «против». Воздержавшиеся члены считаются не участвующими в голосовании.

*Кворум*

8. Кворум составляет как минимум шесть членов.

*Председатель и заместитель Председателя*

9. Комитет по надзору избирает Председателя и заместителя Председателя на двухлетний срок. Этот срок может продлеваться. И Председатель, и заместитель Председателя имеют один голос.

*Периодичность заседаний*

10. Комитет по надзору созывается Председателем четыре раза в год или по мере необходимости. Секретарь Суда, принимающее государство или Директор проекта могут просить о проведении заседания Комитета по надзору для решения любого неотложного вопроса.

*Работа при закрытых дверях*

11. Комитет по надзору получает информацию от Директора проекта, Суда и принимающего государства и может предложить другим экспертам и участникам представить информацию или материалы на открытых заседаниях. Работа Комитета по надзору осуществляется при закрытых дверях, если Председатель не примет иного решения.

*Участие Суда и принимающего государства*

12. Суд, принимающее государство и другие государства-участники имеют право быть представленными в ходе открытых заседаний Комитета по надзору.

*Роль экспертов государств-участников*

13. Комитету по надзору оказывает помощь в его работе специальный комитет экспертов из государств-участников.

*Роль Бюджетно-финансового комитета*

14. Комитет по надзору представляет доклады о ходе работы Бюджетно-финансовому комитету до его заседаний. Комитет по надзору представляет Бюджетно-финансовому комитету для консультаций любые материалы, которые могут иметь финансовые последствия для Ассамблеи.

*Роль Бюро*

15. Комитет по надзору представляет Бюро регулярные доклады о ходе работы и представляет Ассамблее через Бюро любые проекты резолюций или информацию.

*Делегированные полномочия*

16. Комитет по надзору обладает делегированными Ассамблеей полномочиями для:

- a) осуществления процесса найма на должность Директора проекта;
- b) принятия решений о найме, продлении или непродлении, приостановлении или прекращении действия контракта Директора проекта (Секретарь Суда и представитель принимающего государства имеют право принимать участие и голосовать в этом процессе принятия решения);
- c) когда необходимо принять решение в сроки, которые не позволяют принять решение Ассамблее, санкционирования любых изменений в масштабах, целях, структуре проекта или расходах по нему в пределах фонда для покрытия непредвиденных расходов, учрежденного в рамках бюджета проекта; и
- d) заслушивания любых серьезных споров между Судом, принимающим государством и/или Директором проекта в целях поиска эффективного и действенного решения.

17. Председатель Комитета по надзору представляет Ассамблее на ее следующей сессии доклад о любом осуществлении этих делегированных полномочий.

*Поддержка*

18. Комитету по надзору оказывает помощь Секретариат Ассамблеи государств-участников.

### **Приложение III Совет по проекту**

1. Ассамблея государств-участников настоящим учреждает Совет по проекту с полномочиями оказывать сотрудничество и предоставлять консультации в деле общего руководства проектом по строительству постоянных помещений.
2. Совет будет возглавляться Директором проекта и будет включать:
  - a) Суд и
  - b) принимающее государство
3. Директор проекта будет предоставлять Суду и принимающему государству всю соответствующую информацию по проекту и обеспечивать доступность информации по проекту.
4. Директор проекта будет консультироваться с Судом и принимающим государством и будет стремиться добиваться консенсуса по решениям, связанным с проектом. В отсутствие консенсуса Директор проекта имеет право принимать решения. Однако Директор проекта не имеет права принимать решения, которые могут отразиться на общих масштабах или расходах по проекту.
5. Любой член Совета по проекту может просить о созыве заседания Комитета по надзору в соответствии с пунктами 10 и 16 d) приложения II.



## Приложение IV

### Канцелярия Директора проекта

#### *Учреждение*

1. Секретарь Международного уголовного суда учреждает Канцелярию Директора проекта. Руководителем Канцелярии будет Директор проекта.

#### *Независимость*

2. Канцелярия Директора проекта функционирует под началом Ассамблеи государств-участников и отчитывается непосредственно перед Ассамблеей и подотчетна ей через Комитет по надзору.

#### *Связь с Международным уголовным судом*

3. Без ущерба для приведенного выше пункта 2 Канцелярия Директора проекта является неотъемлемой частью Международного уголовного суда; для административных и кадровых целей Канцелярия Директора проекта и ее персонал приданы Секретариату Суда.

#### *Привилегии и иммунитеты*

4. Как часть персонала Секретариата Суда и Суда как такового персонал Канцелярии Директора проекта имеет такие же права, обязанности, привилегии, иммунитеты и льготы.

#### *Мандат*

5. Мандат Канцелярии Директора проекта заключается в обеспечении своевременного строительства постоянных помещений Суда в пределах предусмотренных расходов с соблюдением необходимых спецификаций и при надлежащем качестве. Директор проекта несет конечную ответственность за общее руководство проектом и отвечает за достижение целей проекта, соблюдение сроков и требований в отношении расходов и качества.

#### *Функции*

6. Функции Канцелярии Директора проекта заключаются в управлении всем проектом, что, в частности, включает:

- a) осуществление повседневного надзора за подготовкой и осуществлением проекта по постоянным помещениям;
- b) обеспечение стратегической направленности действий по руководству проектом, строительства и работы проектных групп;
- c) подготовку и выполнение плана регулирования рисков по проекту;
- d) анализ и оценку проектов, просьб о внесении изменений, финансовых последствий, возникающих проблем, решений по смягчению последствий или любых других вопросов, которые могут отразиться на стоимости, качестве и/или своевременности осуществления проекта;
- e) представление ежеквартальных (или по мере необходимости) докладов о ходе работы Комитету по надзору, который будет делиться информацией с Судом и принимающим государством и предоставлять ее Бюро;
- f) ведение переговоров об условиях найма архитектора и проектной группы;

- g) ведение процесса торгов и отбора строительной группы;
- h) принятие решений в рамках полномочий, делегированных Ассамблее;
- i) проведение оценок и консультирование Комитета по надзору по любым вопросам, требующим принятия решения в рамках делегированных полномочий Комитета; и
- j) проведение оценок и консультирование Комитета по надзору по любым вопросам, требующим принятия решений Ассамблеей.

*Состав Канцелярии*

7. В состав Канцелярии Директора проекта будут входить Директор проекта и вспомогательный персонал.

## Приложение V

### Последствия, которые бюджет для постоянных помещений на 2008 год будет иметь для бюджета по программам

#### I. Кадровые ресурсы

*a) Один Директор проекта Д-1*

Директор проекта будет нести общую ответственность за то, чтобы постоянные помещения сооружались в срок, в пределах предусмотренных расходов и имели необходимое качество. Сопоставление с местным рынком Нидерландов, проведенное экспертами из принимающего государства, показывает, что должность уровня Д-1 (включая налоговые и другие льготы, предоставляемые сотрудникам Международного уголовного суда) будет конкурентоспособной и позволит нанять достаточно опытного специалиста. Поскольку процесс найма начнется лишь в январе 2008 года, применяется коэффициент задержки с наймом в размере 50%.

Расходы в 2008 году: 93 800 евро

*b) Один заместитель Директора проекта и финансовый контролер уровня С-4*

Канцелярия Директора проекта должна участвовать в переговорах с архитектором и проектными группами поздней осенью 2008 года, после того как жюри примет решения по итогам конкурса архитектурных проектов. Потребуется заместитель Директора проекта, обладающий большим финансовым опытом в оценке предложений по строительству и проектированию. Поскольку процесс найма начнется лишь в 2008 году, применяется коэффициент задержки с наймом в размере 75%.

Расходы в 2008 году: 33 050 евро

*c) Один административный помощник уровня ОО-ПР*

Канцелярии Директора проекта потребуется один общий административный помощник для оказания общих административных и секретариатских услуг. Поскольку процесс найма начнется лишь в 2008 году, применяется коэффициент задержки с наймом в размере 75%.

Расходы в 2008 году: 15 675 евро

Директор проекта произведет оценку потребностей в дополнительной помощи в рамках бюджета на 2009 год. Предполагается, что Директор проекта будет осуществлять работу главным образом через консультантов, которые будут оплачиваться из средств на консультативные услуги, предусмотренные в общей смете расходов на строительство.

#### II. Некадровые ресурсы

*a) Обычные ИТ*

По подсчетам Суда, оборудование каждого рабочего места обойдется в 7 000 евро, которые пойдут на приобретение аппаратного оборудования и программного обеспечения.

Расходы в 2008 году: 21 000 евро

*b) Специальные ИТ*

Канцелярии Директора проекта могут потребоваться специальные компьютерные ресурсы для осуществления строительного проекта.

Расходы в 2008 году: 10 000 евро

**III. Найм**

Предполагается, что найм Директора проекта будет осуществляться посредством специального конкурсного процесса. Это может включать использование веб-страницы Суда, рекламу в международных, специальных журналах и/или использование услуг профессионального агентства по найму. Комитет по надзору в консультации с Судом, принимающим государством и экспертами определит, как лучше всего начать процесс найма.

Расходы в 2008 году: 35 000 евро

**IV. Финансовые последствия**

Общие расходы в 2008 году: 208 500 евро

## Приложение VI

### Целевой фонд для строительства постоянных помещений

#### *Учреждение*

1. Секретарь Международного уголовного суда учреждает целевой фонд для целей хранения средств, выделенных на строительство постоянных помещений Международного уголовного суда.

#### *Средства*

2. Целевой фонд финансируется за счет добровольных взносов правительств, международных организаций, отдельных лиц, корпораций или других структур.

#### *Отчетность*

3. Директор проекта на регулярной основе отчитывается перед Комитетом по надзору о сумме средств в целевом фонде и их источниках, а также о расходовании средств целевого фонда.

## Приложение VII Члены Комитета по надзору

*Африканские государства*

1. Южная Африка

*Азиатские государства*

2. Япония
3. Республика Корея

*Восточноевропейские государства*

4. Польша

*Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна*

5. Бразилия
6. Мексика

*Западноевропейские и другие государства*

7. Германия
8. Италия
9. Швейцария
10. Соединенное Королевство

## Резолюция ICC-ASP/6/Res.2

*Принята консенсусом на 7-м пленарном заседании 14 декабря 2007 года*

### ICC-ASP/6/Res.2

#### **Укрепление Международного уголовного суда и Ассамблеи государств-участников**

*Ассамблея государств-участников,*

*памятуя* о том, что каждое отдельное государство несет ответственность за защиту своего населения от геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности, что совесть человечества по-прежнему пребывает в состоянии глубокого потрясения в связи с неподдающимися воображению зверствами, творимыми в различных районах мира, и что необходимость поставить заслон наиболее серьезным преступлениям, вызывающим тревогу у международного сообщества, и положить конец безнаказанности виновных в совершении таких преступлений в настоящее время получила широкое признание,

*будучи убеждена* в том, что Международный уголовный суд является одним из важнейших механизмов поощрения уважения норм международного гуманитарного права и прав человека, содействуя тем самым обеспечению свободы, безопасности, правосудия и верховенства закона, а также предотвращению вооруженных конфликтов, сохранению мира и укреплению международной безопасности и развитию процессов постконфликтного миростроительства и примирения с целью достижения устойчивого мира в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*будучи убеждена также*, что не может быть прочного мира без справедливости и что мир и справедливость, таким образом, являются взаимодополняющими требованиями,

*будучи убеждена далее* в том, что правосудие и борьба с безнаказанностью являются и должны оставаться неделимыми и что в этом отношении чрезвычайно важное значение имеет всеобщее присоединение к Римскому статуту Международного уголовного суда,

*приветствуя* центральную роль Суда как единственного постоянного международного уголовного суда в рамках развивающейся системы международного уголовного правосудия,

*с признательностью принимая к сведению* резолюцию 62/12 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 26 ноября 2007 года, касающуюся Международного уголовного суда, и предыдущие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая* важное значение эффективного и всеобъемлющего сотрудничества и помощи государств, международных и региональных организаций для надлежащего выполнения Судом своего мандата,

*выражая признательность* за неоценимую помощь, которую оказывает Суду гражданское общество,

*сознавая* важность обеспечения справедливого географического представительства и гендерной сбалансированности в органах Суда,

*памятуя* о необходимости поощрения всестороннего участия государств-участников, наблюдателей и государств, не имеющих статуса наблюдателей, в сессиях Ассамблеи государств-участников и обеспечения максимально широкой информированности о работе Суда и его Ассамблеи,

*сознавая* риски, которым подвергается персонал Суда на местах,

*желая* содействовать Суду и его органам, в частности путем управленческого надзора и других соответствующих действий, в выполнении ими возложенных на них обязанностей,

#### **А. Римский статут Международного уголовного суда и другие соглашения**

1. *приветствует* государства, которые стали участниками Римского статута Международного уголовного суда после пятой очередной сессии Ассамблеи, и *предлагает* государствам, еще не являющимся участниками Римского статута, как можно скорее стать ими;

2. *постановляет* непрерывно следить за ходом ратификации и осуществлять мониторинг изменений в области имплементационного законодательства, среди прочего, с целью содействия оказанию технической помощи, которую государства-участники Римского статута или государства, желающие стать его участниками, возможно, пожелают запросить у других государств-участников или учреждений в соответствующих областях;

3. *приветствует* доклад Бюро об осуществлении плана действий по обеспечению всеобщего присоединения к Римскому статуту и его всестороннего осуществления<sup>1</sup>, *одобряет* содержащиеся в нем рекомендации<sup>2</sup> и *просит* Бюро продолжать следить за его осуществлением и представить Ассамблее доклад по этому вопросу на ее седьмой сессии;

4. *подчеркивает*, что целостность Римского статута должна сохраняться и что договорные обязательства, вытекающие из него, должны полностью выполняться, *призывает* государства-участники Римского статута обмениваться информацией и оказывать поддержку и содействие друг другу с этой целью, в частности в ситуациях, когда его целостность находится под угрозой, *напоминает* государствам о важности поддержания духа Статута и *настоятельно призывает* те государства, которые несут соответствующее обязательство, сотрудничать с Судом в выполнении им своего мандата;

5. *приветствует* государства-участники, а также государство, не являющееся участником, которые стали участниками Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда, и *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке стать участниками этого Соглашения и соответствующим образом включить его в свое национальное законодательство;

6. *напоминает* о том, что Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда и международная практика предусматривают освобождение от национального налогообложения окладов, вознаграждений и пособий, выплачиваемых Судом своим должностным лицам и сотрудникам, и *призывает* государства, еще не ставшие участниками этого Соглашения, принять необходимые законодательные и другие меры в ожидании ратификации или присоединения с целью освобождения своих граждан, работающих по найму в Суде, от национальных подоходных налогов на оклады, вознаграждения и пособия, выплачиваемые им Судом, или каким-либо иным способом освободить своих граждан от обязанности платить подоходные налоги на такие выплаты;

---

<sup>1</sup> ICC-ASP/6/23.

<sup>2</sup> Приложение I.



7. *приветствует* заключение 7 июня 2007 года Соглашения о штаб-квартире между Международным уголовным судом и государством пребывания<sup>3</sup> и *высоко оценивает также* перспективы его скорейшей ратификации государством пребывания;

## **В. Организационное строительство**

8. *принимает к сведению* заявления, представленные Ассамблее государств-участников высокопоставленными представителями Суда, включая Председателя, Прокурора и Секретаря, а также Исполнительным директором от имени Председателя Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших и представителем Бюджетно-финансового комитета;

9. *приветствует* участие Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в работе шестой очередной сессии Ассамблеи;

10. *отмечает с удовлетворением* тот факт, что благодаря не в последнюю очередь преданности своих сотрудников по-прежнему наблюдается значительный прогресс в проведении Судом анализа, расследований и судопроизводства в различных ситуациях, которые были переданы Суду государствами-участниками и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>;

11. *принимает также к сведению* продолжающееся функционирование и дальнейшее расширение присутствия Суда на местах;

12. *по-прежнему призывает* подавать заявления о включении в список адвокатов, составляемый в соответствии с требованиями правила 21(2) Правил процедуры и доказывания, с уделением особого внимания обеспечению справедливого географического представительства и гендерной сбалансированности;

13. *предлагает также* Суду с учетом замечаний Бюджетно-финансового комитета<sup>5</sup> представить Ассамблее на ее следующей сессии обновленный доклад о различных механизмах юридической помощи, существующих в рамках международных уголовных юрисдикций, с тем чтобы произвести, в частности, оценку различных бюджетных последствий разных механизмов;

14. *предлагает также* Суду с учетом замечаний Бюджетно-финансового комитета<sup>6</sup> в консультации с соответствующими организациями, включая Международный комитет Красного Креста и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представить Ассамблее на ее следующей сессии обновленный доклад о поездках семей, с тем чтобы произвести, в частности, оценку юридических и политических аспектов, а также правозащитного фактора и бюджетных последствий поездок семьи;

15. *отмечает* важную работу независимых представительных органов адвокатских или юридических ассоциаций, включая любые международные юридические ассоциации, о которых говорится в пункте 3 правила 20 Правил процедуры и доказывания;

---

<sup>3</sup> ICC-ASP/5/Res.3, приложение II.

<sup>4</sup> Резолюция 1593 (2005) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

<sup>5</sup> ICC-ASP/6/12, пункты 72-74.

<sup>6</sup> ICC-ASP/6/12, пункт 67, в конце.

16. *высоко оценивает* важную работу Нью-йоркского бюро по связи Суда, которая позволяет осуществлять регулярное и эффективное сотрудничество и обмен информацией между Судом и Организацией Объединенных Наций и эффективно работать Бюро, а также Нью-йоркской рабочей группе, и *заявляет* о своей полной поддержке работы Бюро;
17. *приветствует* представление третьего доклада Суда Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций<sup>7</sup>;
18. *признает* важное значение работы, проводимой Секретариатом Ассамблеи государств-участников, *вновь подчеркивает*, что отношения между Секретариатом и другими подразделениями Суда регулируются принципами сотрудничества и совместного использования и объединения ресурсов и услуг, как это предусмотрено в приложении к резолюции ICC-ASP/2/Res.3, и *приветствует* тот факт, что Директор Секретариата Ассамблеи государств-участников участвует в совещаниях Координационного совета, когда рассматриваются вопросы, представляющие взаимный интерес;
19. *приветствует* меры, предпринятые Судом с целью осуществления принципа «единый Суд», включая координацию деятельности Суда среди его органов всех уровней при уважении их обязательной независимости согласно Статуту;
20. *вновь подтверждает* важное значение для Суда вовлечения общин в расследуемых ситуациях в процесс конструктивного взаимодействия с Судом в целях содействия пониманию и поддержке его мандата, регулирования ожиданий и предоставления этим общинам возможности следить за процессом международного уголовного правосудия и понимать его и с этой целью *призывает* Суд и дальше проводить такие информационно-просветительские мероприятия, в том числе путем осуществления Стратегического плана информационно-просветительской деятельности Суда<sup>8</sup>, *рекомендует также* Суду постоянно обновлять, если в этом есть необходимость, Стратегический план информационно-просветительской деятельности в консультации с соответствующими участниками и расширять диалог с государствами-участниками по этому вопросу и *просит* Бюро продолжать диалог с Судом по вопросам информационно-просветительской деятельности через Гаагскую рабочую группу;
21. *приветствует* усилия Суда по дальнейшему развитию Стратегического плана на основе документа, озаглавленного «Стратегический план Международного уголовного суда»<sup>9</sup>, *рекомендует* Суду и дальше взаимодействовать с Бюро в процессе стратегического планирования и его конкретного осуществления, в том числе по приоритетным вопросам, определенным в резолюции ICC-ASP/5/Res.2, которая была принята 1 декабря 2006 года, и *просит* Суд представить следующей сессии Ассамблеи государств-участников обновленный вариант Стратегического плана;
22. *напоминает* Суду о его обязательстве по Статуту обеспечивать при найме персонала справедливое географическое представительство, гендерную сбалансированность и наивысшие стандарты эффективности, компетентности и добросовестности, а также запрашивать экспертное содействие по конкретным вопросам, включая травмирование женщин и детей и насилие над ними, но не ограничиваясь этим;
23. *подчеркивает* важность диалога, организованного между Судом и Бюро Ассамблеи государств-участников в связи с обеспечением справедливого географического представительства и гендерной сбалансированности при наборе штатных сотрудников, *высоко оценивает* подробный доклад, представленный Бюро Ассамблее государств-

---

<sup>7</sup> Документ Организации Объединенных Наций A/62/314.

<sup>8</sup> ICC-ASP/5/12.

<sup>9</sup> ICC-ASP/5/6.

участников<sup>10</sup>, и *рекомендует* Бюро продолжать вести совместно с Судом поиск путей улучшения справедливого географического представительства в рамках существующей модели без ущерба для какого-либо дальнейшего обсуждения приемлемости - или иного - нынешней модели, а также продолжать заниматься вопросом географического представительства и гендерной сбалансированности<sup>11</sup>;

24. *вновь предлагает* Суду в консультациях с Бюро продолжать рассматривать конкретные предложения по созданию независимого механизма надзора для их представления следующей очередной сессии Ассамблеи государств-участников;

25. *настоятельно призывает* государства принять необходимые меры для обеспечения защиты наименования, аббревиатур и эмблем Суда в соответствии с их национальными законодательствами и *рекомендует*, чтобы такие меры были аналогичны мерам, принимаемым в отношении любой эмблемы, логотипа, печати, флага или отличительных знаков, принятых Ассамблеей или Судом;

26. *отмечает*, что Суд предложил Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о внесении изменений в положения о пенсионном плане для судей Международного Суда, Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде для обеспечения того, чтобы ни один бывший судья какого-либо из этих судов не получал пенсию во время работы судей в Международном уголовном суде;

### **С. Сотрудничество и осуществление**

27. *приветствует* усилия, предпринимаемые Судом для развития сотрудничества с государствами, международными и региональными организациями и гражданским обществом, и *подчеркивает*, что эффективное сотрудничество по-прежнему имеет важнейшее значение для осуществления Судом его деятельности;

28. *призывает* Суд и дальше содействовать полному осуществлению Соглашения о взаимоотношениях между Международным уголовным судом и Организацией Объединенных Наций;

29. *выражает свою признательность* за усилия Генерального секретаря по расширению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Судом;

30. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю и Секретариату Организации Объединенных Наций за их поддержку в организации шестой очередной сессии Ассамблеи, прошедшей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и *с нетерпением ожидает* продолжения такого сотрудничества в связи с будущими сессиями Ассамблеи;

31. *с признательностью отмечает* расширение сотрудничества между Судом и системой Организации Объединенных Наций, о чем свидетельствуют содействие в проведении Специальным судом по Сьерра-Леоне одного судебного разбирательства и несколько дополнительных механизмов, которые были созданы в рамках, обеспеченных Соглашением о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций;

---

<sup>10</sup> ICC-ASP/6/22.

<sup>11</sup> ICC-ASP/6/22, рекомендации 15 и 16.

32. *приветствует* осуществление Соглашения о сотрудничестве между Судом и Европейским союзом, а также других соглашений Суда и Канцелярии Прокурора, *надеется* на скорейшее заключение соглашения о сотрудничестве с Африканским союзом и предлагает другим соответствующим региональным организациям рассмотреть вопрос о заключении таких соглашений с Судом;
33. *призывает* все государства, в которых размещен персонал Суда, и все другие стороны, на поддержку которых может рассчитывать такой персонал, обеспечивать безопасность сотрудников Суда и предотвращать нападения на них, а также осуществлять сотрудничество и оказывать помощь по судебным вопросам с целью содействия осуществлению и выполнению их мандата;
34. *напоминает* о том, что ратификация Римского статута должна подкрепляться выполнением на национальном уровне вытекающих из него обязательств, в частности посредством имплементационного законодательства, особенно в областях уголовного права и сотрудничества по судебным вопросам с Судом, и в этой связи *настоятельно призывает* государства-участники Римского статута, еще не принявшие такого имплементационного законодательства, в первоочередном порядке сделать это;
35. *принимает к сведению* текущую деятельность международных организаций и учреждений, а также других организаций по содействию международному уголовному правосудию;
36. *призывает* государства, в частности в свете основополагающего принципа взаимодополняемости, включить преступления, перечисленные в статьях 6, 7 и 8 Римского статута, в число правонарушений, наказуемых по их национальным законам, и обеспечить эффективное соблюдение этих законов;
37. *подчеркивает* необходимость для государств-участников и тех государств, которые обязаны делать это, сотрудничать с Судом в таких областях, как сохранение и представление доказательств, обмен информацией, обеспечение ареста и предоставления в распоряжение Суда лиц, на которых были выданы ордера на арест, а также защита потерпевших и свидетелей, и *настоятельно призывает* государства, международные и региональные организации, а также гражданское общество увеличить, по мере необходимости, поддержку, оказываемую ими Суду в усилиях, которые он прилагает с этой целью;
38. *призывает* государства-участники продолжать выражать дипломатическую и политическую поддержку Суду и сотрудничеству с Судом;
39. *призывает* государства заключить с Судом соглашения, в частности в отношении переселения свидетелей и обеспечения исполнения приговоров;
40. *принимает к сведению* доклад Бюро о сотрудничестве<sup>12</sup>; *поддерживает* содержащиеся в докладе рекомендации, которые прилагаются к настоящей резолюции<sup>13</sup>; *просит* Бюро назначить информационно-координационный центр для продолжения работы, касающейся сотрудничества, на основе четкой координации и диалога с Судом; *предлагает* Бюро доложить соответствующим образом Ассамблее государств-участников на ее седьмой очередной сессии о любых значительных событиях и изменениях в сфере сотрудничества; и *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о сотрудничестве во всех его аспектах через два-три года в зависимости, в частности, от потребностей Суда;

---

<sup>12</sup> ICC-ASP/6/21.

<sup>13</sup> Приложение II.

## D. Ассамблея государств-участников

41. *принимает к сведению* последний доклад Ассамблее государств-участников о деятельности Суда<sup>14</sup>;

42. *принимает к сведению* доклад Специальной рабочей группы по преступлению агрессии<sup>15</sup>, *выражает свою признательность* Лихтенштейнскому институту по проблемам самоопределения Принстонского университета за проведение в нем неофициального межсессионного совещания Специальной рабочей группы, *признает*, что Специальной рабочей группе необходимо завершить свою работу по крайней мере за 12 месяцев до начала Конференции по обзору, которая состоится в соответствии с пунктом 1 статьи 123 Римского статута, с тем чтобы имелась возможность представить предложения по положению об агрессии в соответствии с пунктом 2 статьи 5 Статута и резолюцией ICC-ASP/1/Res.1 Ассамблее для их рассмотрения на Конференции по обзору;

43. *напоминает* о своем решении провести возобновленную сессию Ассамблеи специально для обсуждения предложений относительно места проведения Конференции по обзору, а также для проведения заседаний Специальной рабочей группы по преступлению агрессии со 2 по 6 июня 2008 года в Нью-Йорке, *постановляет* выделить как минимум два дня седьмой сессии, которая будет проходить в Гааге, для работы Специальной рабочей группы и *постановляет* провести возобновленную седьмую сессию продолжительностью, по мере необходимости, в пять дней в 2009 году в Нью-Йорке для завершения работы Специальной рабочей группы в сроки, которые будут определены Бюро и примерно на 12 месяцев предшествовать Конференции по обзору;

44. *призывает* государства, международные организации, отдельных лиц, корпорации и другие субъекты вносить добровольно и своевременно взносы в Целевой фонд, с тем чтобы обеспечить возможность участия наименее развитых стран и других развивающихся государств в ежегодной сессии Ассамблеи государств-участников, и *выражает свою признательность* тем, кто сделал это;

45. *призывает* государства, международные организации, отдельных лиц, корпорации и другие субъекты сделать добровольные взносы в Целевой фонд для потерпевших и *выражает свою признательность* тем, кто сделал это;

46. *подчеркивает* важность обеспечения Суда необходимыми финансовыми ресурсами и *настоятельно призывает* все государства-участники Римского статута выплатить свои начисленные взносы в полном размере и в сроки, установленные для выплаты взносов, или, в случае возникшей ранее задолженности, немедленно, согласно статье 115 Статута, правилу 105.1 Финансовых положений и правил и другим соответствующим решениям, принятым Ассамблеей государств-участников;

47. *призывает* государства, международные организации, частных лиц, корпорации и другие субъекты перечислять свои добровольные взносы Суду и *выражает свою признательность* тем, кто сделал это;

---

<sup>14</sup> ICC-ASP/6/18.

<sup>15</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, приложение II.

48. *принимает к сведению* доклад Бюро о задолженности государств-участников<sup>16</sup>, *одобряет* сформулированные в докладе рекомендации, которые содержатся в приложении к настоящей резолюции<sup>17</sup>, и *постановляет*, что Бюро следует на регулярной основе проводить обзор положения дел с выплатами, произведенными в течение всего финансового года Суда, и, по мере необходимости, рассматривать дополнительные меры по стимулированию выплаты взносов государствами-участниками;
49. *просит* Секретариат Ассамблеи государств-участников периодически информировать государства-участники о том, какие государства вновь обрели право голоса после погашения своей задолженности;
50. *просит* Секретариат подготовить сводную цифровую версию Финансовых положений и правил на всех шести официальных языках Ассамблеи, разместить ее на веб-сайте и надлежащим образом обновлять;
51. *приветствует* работу Бюро и его двух неофициальных Рабочих групп и *предлагает* Бюро создать такие механизмы, какие оно считает необходимыми, а также доложить Ассамблее государств-участников о результатах их работы;
52. *приветствует также* усилия Бюро по обеспечению связи и сотрудничества между его вспомогательными органами и *предлагает* Бюро продолжать эти усилия;
53. *постановляет*, что Конференция по обзору будет проведена в первом полугодии 2010 года на основе приглашений, которые будут разосланы Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций в июле 2009 года, и будет иметь продолжительность в пять - десять рабочих дней и что предложения и поправки, которые будут рассматриваться на Конференции по обзору, должны быть обсуждены на восьмой сессии Ассамблеи государств-участников в 2009 году, с тем чтобы содействовать достижению консенсуса и хорошо подготовиться к Конференции по обзору. *Напоминает*, что следует рассмотреть вопрос о подготовке с этой целью соответствующих руководящих принципов;
54. *рекомендует* помимо уделения основного внимания поправкам, которые могут потребовать весьма широкой поддержки - предпочтительно консенсуса, - использовать Конференцию для проведения «критического анализа» международного уголовного правосудия в 2010 году, *отмечает* желательность того, чтобы Конференция по обзору сосредоточилась на ограниченном числе ключевых тем, и *отмечает* в этой связи доклад координатора о ходе работы, распространенный на шестой сессии Ассамблеи государств-участников<sup>18</sup>;
55. *подчеркивает*, что следует обеспечить возможность участия гражданского общества в Конференции по обзору, с тем чтобы оно могло внести соответствующий вклад;
56. *просит* Бюро и координатора провести консультации на основе обсуждений, состоявшихся на шестой сессии Ассамблеи, и с учетом неисчерпывающего перечня объективных критериев, содержащегося в приложении к докладу Рабочей группы Ассамблеи государств-участников по Конференции по обзору, с тем чтобы представить предложения относительно места проведения Конференции по обзору возобновленной шестой сессии Ассамблеи в июне 2008 года;

---

<sup>16</sup> ICC-ASP/6/19.

<sup>17</sup> Приложение III.

<sup>18</sup> ICC-ASP/6/INF.3.

57. *просит далее* Бюро продолжать подготовку Конференции по обзору, включая проработку финансовых и юридических последствий, а также практических и организационных вопросов;
58. *приветствует* доклад Бюро о Конференции по обзору<sup>19</sup> и одобряет содержащийся в нем проект правил процедуры Конференции по обзору<sup>20</sup>;
59. *принимает к сведению* важную работу, проводимую Бюджетно-финансовым комитетом, и *вновь подтверждает* независимость членов Комитета;
60. *напоминает* о том, что в соответствии со своими Правилами процедуры<sup>21</sup> Бюджетно-финансовый комитет отвечает за техническое изучение любого документа, представляемого Ассамблее, который содержит финансовые или бюджетные последствия, и *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы Бюджетно-финансовый комитет был представлен на всех стадиях работы Ассамблеи государств-участников, на которых рассматриваются такие документы, и *просит* Секретариат принять совместно с Бюджетно-финансовым комитетом необходимые меры;
61. *постановляет*, что Бюджетно-финансовый комитет проведет свою следующую сессию в Гааге с 21 по 25 апреля 2008 года и еще одну восьмидневную сессию в сроки, которые определит Комитет;
62. *напоминает* о том, что в соответствии с пунктом 6 статьи 112 Римского статута Ассамблея государств-участников проводит свои сессии в месте пребывания Суда или в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;
63. *постановляет* провести свои восьмую, девятую и десятую сессии в Гааге, Нью-Йорке и Гааге, соответственно, и *постановляет также* продолжить рассмотрение мест проведения будущих сессий Ассамблеи;
64. *напоминает* о своем решении провести свою седьмую сессию с 14 по 22 ноября 2008 года в Гааге и возобновленную сессию продолжительностью не менее двух дней для проведения выборов в Нью-Йорке в 2009 году;
65. *просит* Бюро установить конкретные сроки проведения еще одной возобновленной седьмой сессии и сообщить о них всем государствам-участникам.

---

<sup>19</sup> ICC-ASP/6/17.

<sup>20</sup> Приложение IV.

<sup>21</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, вторая сессия*, Нью-Йорк, 8-12 сентября 2003 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.13, ICC-ASP/2/10), приложение III.

## Приложение I

### **Рекомендации, касающиеся Плана действий по обеспечению всеобщего присоединения к Римскому статуту Международного уголовного суда и его всестороннего осуществления**

#### *Государствам-участникам*

1. Продолжать свое участие и усилия – посредством диалога и соответствующих видов деятельности – в процессе содействия всеобщему присоединению к Римскому статуту и его всестороннему осуществлению.
2. Продолжать обмениваться успешным опытом в области ратификации и текстами решений национальных судов и/или конституционных судов с государствами, в которых возникают аналогичные проблемы или правовые препятствия.
3. Представить Секретариату Ассамблеи доклад о событиях и изменениях в области осуществления Плана действий.
4. В первоочередном порядке рассмотреть вопрос о назначении национального координационного центра.
5. Продолжать осуществляемые в рамках как региональных, так и субрегиональных организаций инициативы по содействию развитию Международного уголовного суда посредством проведения совещаний для обсуждения соответствующих вопросов и принятия резолюций, рассматривая вопрос о включении новых пунктов, касающихся Плана действий, и ориентированных на конкретные действия подходов.

#### *Секретариату Ассамблеи*

6. Продолжать использовать весь свой потенциал для поддержки усилий государств-участников по осуществлению Плана действий.
7. Постоянно совершенствовать веб-сайт с целью обеспечения большей доступности документов, являющихся полезными с точки зрения обеспечения всеобщего присоединения к Статуту и его всестороннего осуществления.

#### *Ассамблее*

8. Продолжать внимательно следить за осуществлением Плана действий.



## Приложение II

### Рекомендации, касающиеся сотрудничества

#### Рекомендация 1

Всем государствам-участникам следует обеспечить введение в действие имплементационного законодательства, законодательства по вопросам расследования и преследования в связи с преступлениями по Статуту и ратифицировать Соглашение о привилегиях и иммунитетах Суда<sup>1</sup>.

#### Рекомендация 2

Ассамблее государств-участников следует рассмотреть вопрос о создании механизма обмена между государствами-участниками информацией относительно разработки и осуществления имплементационного законодательства. Выполнение этой функции или оказание поддержки ее выполнению мог бы взять на себя Секретариат. С другой стороны, Суд мог бы назначить координатора по имплементационному законодательству и сообщить подробные данные об этом лице государствам-участникам в соответствии со статутными требованиями.

#### Рекомендация 3

Всем государствам-участникам следует по мере необходимости рассмотреть свое имплементационное законодательство с целью улучшения его функционирования. Рассмотрение следует поручить национальному координационному центру, который должен действовать в сотрудничестве с соответствующими компетентными органами.

#### Рекомендация 4

Государства-участники и/или Ассамблея могли бы организовать – через свои вспомогательные органы – региональные или глобальные рабочие совещания и семинары для национальных экспертов и информационно-координационных центров, занимающихся разработкой и осуществлением имплементационного законодательства, возможно, при содействии Секретариата Ассамблеи.

#### Рекомендация 5

Государствам-участникам следует продолжить рассмотрение путей оказания ими поддержки государствам, желающим заключить соглашения о переселении свидетелей или соглашения об исполнении приговоров, но не располагающих соответствующими возможностями, в том числе через посредство эффективного руководства, верховенства закона и программ судебных реформ или других форм сотрудничества.

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября - 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть III, резолюция ICC-ASP/5/Res.3, пункты 31-33.

**Рекомендация 6**

Ассамблее государств-участников следует рассмотреть вопрос о возложении на Секретариат задачи по облегчению контакта между государствами-участниками, заинтересованными в оказании поддержки, и государствами-участниками, желающими получить такую поддержку.

**Рекомендация 7**

Государства-участники могли бы рассмотреть вопрос о назначении национального информационно-координационного центра, занимающегося вопросами координации и повышения приоритетности вопросов, связанных с Судом, в рамках отдельных и всех государственных учреждений.

**Рекомендация 8**

Государства-участники могли бы рассмотреть далее на основе деятельности информационно-координационного центра вопрос о создании более постоянного координационного механизма в форме либо информационно-координационного центра или рабочей или целевой группы. Такой механизм мог бы заниматься всеми вопросами, касающимися Суда.

**Рекомендация 9**

Государства-участники могли бы также назначить контактное лицо в своих посольствах для обеспечения связи между Судом и национальным информационно-координационным центром.

**Рекомендация 10**

Суду следует продолжать организовывать поездки высокопоставленных должностных лиц и рабочие поездки в государства-участники с целью содействия повышению приоритетности касающихся Суда вопросов и повышения осведомленности о Международном уголовном суде в рамках национальных администраций, которые занимаются вопросами, касающимися Суда.

**Рекомендация 11**

По мере возможности государствам-участникам следует заявлять о своей поддержке Суда и содействовать его общим и связанным с конкретными ситуациями мероприятиям в рамках своих двусторонних контактов.

**Рекомендация 12**

По мере возможности государствам-участникам следует предоставлять Суду в контексте предварительного анализа запрашиваемую им соответствующую исходную информацию.

**Рекомендация 13**

Суду следует на самой ранней стадии после начала расследования предоставлять государствам-участникам способом, согласующимся с уставными и другими требованиями, общие сведения о том, какие виды информации были бы полезными в связи с конкретным делом.

**Рекомендация 14**

Государствам-участникам следует, когда это целесообразно, вступать - возможно через информационно-координационный и контактный центры - в активный диалог с Судом и в каждом конкретном случае оценивать, располагают ли они исходной информацией, которая может оказаться полезной для Суда.

**Рекомендация 15**

Государствам-участникам следует на самой ранней стадии расследования определить соответствующие сегменты их национальных административных и судебных систем и обеспечить наличие соответствующих и согласованных процедур для своевременного выполнения просьб о судебной помощи. Эту задачу можно было бы выполнить, когда это целесообразно, путем составления процедурного руководства.

**Рекомендация 16**

Когда это целесообразно, государствам-участникам следует способствовать доступу должностных лиц Суда к свидетелям, в том числе посредством выдачи «экстренных» виз, если это требуется.

**Рекомендация 17**

Всем государствам-участникам, когда это целесообразно, следует способствовать мобилизации политической поддержки и усилий в интересах своевременного ареста и передачи разыскиваемых лиц как в рамках своих двусторонних контактов, так и в рамках деятельности, осуществляемой региональными и международными организациями.

**Рекомендация 18**

Государствам-участникам следует рассмотреть вопрос о разработке руководящих принципов или соглашений и меморандумов о взаимопонимании по вопросам оказания логистической поддержки и информировать Суд о сроках и условиях оказания такой помощи.

**Рекомендация 19**

Суд должен по мере возможности предоставить общий контрольный перечень мер, которые должны приниматься в связи с транспортировкой подозреваемых, а также общее типовое соглашение о транспортировке.

**Рекомендация 20**

Всем государствам-участникам следует рассмотреть вопрос о том, можно ли будет при поступлении соответствующей просьбы оказать государству, на территории которого находятся подозреваемые, техническую помощь и поддержку, например, в форме обмена информацией и специальной профессиональной подготовки персонала правоприменительных органов.

**Рекомендация 21**

Государствам-участникам и Ассамблее государств-участников следует рассмотреть пути обмена опытом по вопросам, касающимся ареста и транспортировки подозреваемых, возможно, через общий информационно-координационный центр по сотрудничеству, назначенный Ассамблеей государств-участников.

**Рекомендация 22**

Государствам-участникам следует рассмотреть вопрос о том, чтобы возложить на свои национальные координационные центры/национальные органы задачу обеспечения надлежащего решения вопросов защиты свидетелей.

**Рекомендация 23**

Суду и координационным центрам/национальным органам государств-участников следует начать диалог с целью изучения возможностей получения помощи в деле защиты свидетелей, включая практическую помощь в таких областях, как содействие эвакуации.

**Рекомендация 24**

Ассамблея государств-участников, возможно, пожелает и дальше следить за развитием ситуации в деле защиты свидетелей и в вопросах, связанных с потерпевшими и группами защиты, как все более важной части сотрудничества.

**Рекомендация 25**

Все государства-участники должны передать Суду подробную информацию о связи с соответствующим лицом в своих посольствах и дипломатических представительствах в Гааге, Брюсселе и/или Нью-Йорке.

**Рекомендация 26**

Государствам-участникам следует изучить пути совершенствования национальных процедур и взаимодействия с Судом в плане обмена конфиденциальной информацией.

**Рекомендация 27**

При подаче просьб об оказании оперативной помощи Суду следует помнить о возможном совместном несении бремени.

**Рекомендация 28**

Всем государствам следует - по мере возможности - удовлетворять просьбы групп защиты об оказании оперативной поддержки – Суду надлежит способствовать этому, в частности посредством изучения путей использования группами защиты существующих соглашений между Судом и государствами-участниками.

**Рекомендация 29**

Все государства-участники должны по мере возможности вносить свой вклад в составление реестров экспертов, а также предоставлять экспертную помощь на благоприятных финансовых условиях.

**Рекомендация 30**

Всем государствам-участникам следует повторно рассмотреть возможность разрешить государственным должностным лицам занимать в течение непродолжительного срока должности в Суде, а также пути предоставления этим лицам отпусков, с тем чтобы они могли занять должности на более продолжительный период.

**Рекомендация 31**

Ассамблее государств-участников и ее соответствующим вспомогательным органам следует совместно с Судом дополнительно изучить пути налаживания сотрудничества между Судом и механизмом быстрого реагирования в сфере правосудия в соответствии с Римским статутом.

**Рекомендация 32**

Для того чтобы обеспечить достаточный уровень взаимной информированности и понимания мандатов и деятельности двух организаций, необходимо поддерживать регулярные контакты между должностными лицами Суда и сотрудниками Организации Объединенных Наций. Помимо контактов по электронной почте и по телефону можно было бы предусмотреть прямые контакты, например в форме ежегодных встреч или практикумов или же в рамках визитов.

**Рекомендация 33**

Следует продолжить практику регулярных визитов на высоком уровне, а также рабочих визитов в Организацию Объединенных Наций.

**Рекомендация 34**

Помимо регулярных встреч с сотрудниками Управления по правовым вопросам Суду следует совместно с Организацией Объединенных Наций производить периодическую оценку состояния сотрудничества в целях его улучшения по мере необходимости и возможности.

**Рекомендация 35**

Суду следует лучше использовать имеющиеся возможности для обмена сотрудниками с Организацией Объединенных Наций.

**Рекомендация 36**

По мере возможности и в той мере, насколько это позволяют статутные требования, Суду следует информировать соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций о ходе работы по конкретным делам и ситуациям.

**Рекомендация 37**

Без ущерба для оперативных и статутных требований просьбы о сотрудничестве должны по мере возможности объединяться и быть как можно более конкретными.

**Рекомендация 38**

Суду следует продолжать и по мере возможности расширять свою нынешнюю практику использования конкретных знаний в рамках системы Организации Объединенных Наций, как, например, участие детей в судебных процессах.

**Рекомендация 39**

В соответствии со статутными требованиями Суд мог бы также предложить свой потенциал, знания и информацию системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить более взаимовыгодные отношения.

**Рекомендация 40**

Суду следует продолжить свою практику направления Организации Объединенных Наций ежегодного доклада о работе Суда, а также ежегодных обращений Председателя Суда к Генеральной Ассамблее.

**Рекомендация 41**

Бюро по связи в Нью-Йорке должно и впредь создавать условия для конкретного сотрудничества, обеспечивая открытие всех необходимых каналов между двумя учреждениями, включая Секретариат Ассамблеи, содействуя обмену информацией и выполняя функции приемопередающего органа по всем вопросам, связанным с сотрудничеством.

**Рекомендация 42**

В контактах с Генеральным секретарем, другими высокопоставленными должностными лицами Организации Объединенных Наций, а также соответствующими сотрудниками Организации Объединенных Наций следует разъяснять и активно поддерживать интересы и мандат Суда.

**Рекомендация 43**

Государства-участники должны стремиться обеспечивать, чтобы все соответствующие сотрудники постоянных представительств обладали надлежащими знаниями о Суде и Римском статуте, включая региональных и военных экспертов. Так, например, можно было бы использовать презентации программы «Power point» через Группу друзей Международного уголовного суда.

**Рекомендация 44**

Государства-участники должны побуждать Группу друзей Международного уголовного суда к тому, чтобы она в своей деятельности стремилась выходить за рамки традиционной аудитории в лице юридических советников, например, путем организации более конкретных мероприятий, предназначенных для более широкой публики. Юридические советники должны рекомендовать своим коллегам принимать участие в таких мероприятиях.

**Рекомендация 45**

В резолюциях Генеральной Ассамблеи и в других резолюциях следует в максимально возможной степени сохранять имеющиеся ссылки на Суд, а по мере целесообразности включать их и в другие резолюции.

**Рекомендация 46**

Следует и впредь принимать и при каждой возможности укреплять ежегодную резолюцию по Международному уголовному суду.

**Рекомендация 47**

Государствам-участникам следует включать ссылки на Суд в свои выступления на различных подходящих форумах, например, если это уместно, в ходе общих прений в Генеральной Ассамблее.

**Рекомендация 48**

Государства-участники должны напоминать государствам об их обязанности сотрудничать и требовать в своих выступлениях, чтобы государства выполняли свои обязательства в отношении сотрудничества, в частности когда речь идет об аресте и передаче подозреваемых.

**Рекомендация 49**

При рассмотрении кандидатов на членство в органах Организации Объединенных Наций государствам-участникам следует, когда это уместно, учитывать готовность и желание кандидатов в полной мере сотрудничать с Судом, и если они еще не сделали этого, стать государствами-участниками Римского статута.

**Рекомендация 50**

В рамках региональных групп государствам-участникам следует учитывать потребности, мандат и интересы Суда и по мере необходимости излагать их. Региональные группы можно было бы также использовать для обмена информацией.

**Рекомендация 51**

Государства-участники, которые являются членами Совета Безопасности, должны обеспечивать учет интересов, потребностей в помощи и мандат Суда, когда обсуждаются соответствующие вопросы, как, например, санкции, мандаты в области поддержания мира, миссии Совета Безопасности и мирные инициативы, и принимаются решения по ним, уважая при этом независимость обоих органов.

**Рекомендация 52**

Государства-участники могли бы в своих усилиях по оказанию Суду помощи в выполнении его мандата использовать опыт и знания неправительственных организаций.

**Рекомендация 53**

Суду следует стремиться как можно раньше делиться информацией о конкретных потребностях Суда с соответствующими государствами-участниками.

**Рекомендация 54**

Органам Суда следует в максимально возможной степени планировать свои визиты в Нью-Йорк на высоком уровне таким образом, чтобы они равномерно распределялись на протяжении всего года и совпадали с наиболее важными и актуальными мероприятиями Организации Объединенных Наций.

**Рекомендация 55**

Следует и впредь стремиться к тому, чтобы высокопоставленные посетители Суда могли в рамках таких визитов проводить брифинги для Группы друзей Международного уголовного суда, а также для входящих в Суд региональных групп, в том числе по ситуациям и делам.

**Рекомендация 56**

Следует продолжить практику планирования ежегодных выступлений Председателя в Генеральной Ассамблее таким образом, чтобы они совпадали с выступлениями председателей других судов и трибуналов, желательно в течение Недели международного права в Организации Объединенных Наций.

**Рекомендация 57**

Новых членов Совета Безопасности следует информировать о Суде и его значимости для их работы в Совете Безопасности задолго до начала их сроков полномочий.

**Рекомендация 58**

Такое информирование не должно ограничиваться юридическими советниками, а должно распространяться и на постоянных представителей, экспертов по санкциям, военных советников, региональных экспертов, а также, помимо прочего, и на экспертов в области предупреждения конфликтов.

**Рекомендация 59**

Можно было бы организовывать при участии соответствующих субъектов Организации Объединенных Наций семинары-практикумы по практическим вопросам, связанным с сотрудничеством, как, например, арест и передача подозреваемых, замораживание активов и финансовые расследования.

**Рекомендация 60**

Следует и впредь прилагать усилия для включения связанных с Судом вопросов в соответствующие курсы и семинары, организуемые Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций, а также Университетом Организации Объединенных Наций.

**Рекомендация 61**

Государствам-участникам с помощью членства в международных и региональных организациях следует добиваться включения связанных с Судом вопросов в работу организаций как по горизонтали, так и по вертикали.



**Рекомендация 62**

Государствам-участникам следует по мере необходимости инициировать и поддерживать совместные заявления, позиции, декларации и резолюции, которые будут приниматься в региональных и международных организациях в целях содействия Суду и его общей деятельности и деятельности, связанной с ситуациями.

**Рекомендация 63**

Государства-участники должны по мере необходимости содействовать заключению соглашений о сотрудничестве между соответствующими организациями и Судом.

**Рекомендация 64**

Государствам-участникам следует по мере необходимости рассматривать вопрос о том, чтобы предлагать и поддерживать создание в региональных организациях рабочих групп, занимающихся связанными с Судом вопросами. Примером могут послужить рабочие группы Организации американских государств и Европейского союза.

**Рекомендация 65**

Государства-участники должны содействовать проведению региональных семинаров и практикумов в своих соответствующих организациях в целях распространения информации о Суде и обмена опытом по различным аспектам сотрудничества.

**Рекомендация 66**

Государства-участники должны стремиться оказывать политическую поддержку в деле обеспечения максимального сотрудничества со стороны соответствующих субъектов в связи с конкретными расследованиями и судебными разбирательствами, а также рассмотреть возможность содействия разработке и осуществлению дополнительных мер в этой связи.

## Приложение III

### Рекомендации, касающиеся задолженности государств-участников

#### Рекомендация 1

*Призывает* государства-участники полностью и без дальнейших промедлений выполнять девять рекомендаций, принятых Ассамблеей, которые содержатся в приложении III к ее резолюции ICC-ASP/5/Res.3.

#### Рекомендация 2

*Призывает* государства-участники, задолженность по взносам которых превышает сумму взносов, причитающихся за полный предыдущий год, направить Секретариату Суда письмо с указанием, когда они планируют выполнить свои невыполненные обязательства. Такие письма ни коим образом не будут затрагивать положений пункта 8 статьи 112 Римского статута.

## Приложение IV

### Проект правил процедуры конференций по обзору

#### I. Общие положения

##### Правило 1

##### Употребление терминов

Для целей настоящих правил:

«Конференция» означает любую конференцию по обзору, созываемую в соответствии с пунктом 2 статьи 121 и статьей 123 Статута;

«Ассамблея» означает Ассамблею государств-участников;

«Бюро» означает Бюро, как оно определено в пункте 3 а) статьи 112 Статута, которое является Бюро Конференции;

«Суд» означает Международный уголовный суд;

«Государства-наблюдатели» означают государства, которые подписали Статут или Заключительный акт Римской конференции;

«Президиум» означает орган в составе Председателя и первого и второго заместителей Председателя Суда;

«Прокурор» означает Прокурора Суда;

«Секретарь» означает Секретаря Суда;

«Правила» означают Правила процедуры Конференций по обзору;

«Секретариат» означает Секретариат Ассамблеи государств-участников;

«Государства-участники» означают государства-участники Статута;

«Статут» означает Римский статут Международного уголовного суда, принятый 17 июля 1998 года Дипломатической конференцией полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению международного уголовного суда.

##### Правило 2

##### Применение

Настоящие правила применяются к работе Конференции, ее Бюро и вспомогательных органов.

## **II. Начало Конференции и временный перерыв в ее работе**

### **Правило 3**

#### **Дата начала и продолжительность**

Предварительная повестка дня и дата начала и продолжительность Конференции определяются решением Ассамблеи и сообщаются Секретариатом Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для целей статьи 123 Статута.

### **Правило 4**

#### **Уведомление о Конференции**

Секретариат в контакте с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций обеспечивает информирование государств-участников, государств-наблюдателей и Суда о проведении Конференции по крайней мере за 120 дней до ее начала.

### **Правило 5**

#### **Временный перерыв в работе Конференции**

Конференция может на любом заседании решить временно прервать работу и возобновить свои заседания позднее.

## **III. Повестка дня**

### **Правило 6**

#### **Сообщение предварительной повестки дня**

Предварительная повестка дня Конференции сообщается Секретариатом государствам-участникам, государствам-наблюдателям, Суду и Организации Объединенных Наций с направлением, при необходимости, любой дополнительной документации не менее чем за 90 дней до открытия Конференции.

### **Правило 7**

#### **Составление предварительной повестки дня**

1. Предварительная повестка дня составляется Секретариатом.
2. Предварительная повестка дня включает, в частности:
  - a) пункты, решение о включении которых было принято на одной из предыдущих сессий Ассамблеи;
  - b) пункты, касающиеся организации Конференции;
  - c) пункты, касающиеся принятия нормативных текстов;
  - d) доклады Бюро;
  - e) любой доклад любого органа Суда о своей работе<sup>1</sup>;
  - f) любой пункт, предложенный любым государством-участником;
  - g) любой пункт, предложенный Судом.

---

<sup>1</sup> Зависит от сферы охвата Конференции по обзору и рассматриваемых пунктов.

3. Организация Объединенных Наций может предлагать пункты для рассмотрения Конференцией. В таких случаях Генеральный секретарь уведомляет об этом Председателя Бюро, препровождая любую соответствующую информацию в целях возможного включения такого пункта в предварительную повестку дня Конференции.

**Правило 8**  
**Объяснительная записка**

Любой пункт, который предлагается включить в повестку дня, сопровождается объяснительной запиской и, по мере возможности, основными документами или проектом решения.

**Правило 9**  
**Утверждение повестки дня**

Предварительная повестка дня утверждается Конференцией в возможно короткий срок после открытия Конференции.

**Правило 10**  
**Изменение и исключение пунктов**

Пункты повестки дня могут изменяться или исключаться Конференцией простым большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

**Правило 11**  
**Прения о включении пунктов**

Прения о включении какого-либо пункта в повестку дня ограничиваются выступлениями трех ораторов за включение и трех — против. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

## **IV. Представительство и полномочия**

**Правило 12**  
**Представительство**

1. Каждое государство-участник представлено одним представителем, которого могут сопровождать заместители и советники.
2. Каждое государство-наблюдатель может быть представлено на Конференции одним назначенным представителем, которого могут сопровождать заместители и советники.
3. Представитель может назначать заместителя или советника для выполнения своих функций.

**Правило 13**  
**Представление полномочий**

Полномочия представителей государств-участников и имена заместителей и советников представляются в Секретариат по возможности не менее чем за двадцать четыре часа после открытия Конференции. Полномочия даются главой государства или правительства или министром иностранных дел, или любым лицом, уполномоченным одним из них.

**Правило 14**  
**Комитет по проверке полномочий**

В начале Конференции назначается Комитет по проверке полномочий. Он состоит из представителей девяти государств-участников, которые назначаются Конференцией по предложению Председателя. Комитет избирает своих должностных лиц. Он проверяет полномочия представителей государств-участников и без задержек представляет свой доклад Конференции.

**Правило 15**  
**Временное участие в работе сессии**

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей государств-участников они имеют право временно участвовать в работе Конференции.

**Правило 16**  
**Возражение против представительства**

Если высказывается возражение против представительства какого-либо государства-участника, такое возражение сразу же рассматривается Комитетом по проверке полномочий. Доклад о результатах рассмотрения без задержек представляется Конференции. Любой представитель государства-участника, против участия которого какое-либо государство-участник высказало возражение, временно заседает с такими же правами, как и другие представители, пока Конференция не примет своего решения.

**Правило 17**  
**Уведомление в отношении участия представителей государств-наблюдателей**

Имена назначенных представителей государств-наблюдателей и сопровождающих их заместителей и советников представляются в Секретариат.

**V. Бюро**

**Правило 18**  
**Состав и функции**

Бюро оказывает помощь Конференции в выполнении ее обязанностей.

## **VI. Председатель и заместители Председателя**

### **Правило 19**

#### **Общие полномочия Председателя**

1. Помимо осуществления полномочий, предоставленных ему другими положениями настоящих правил, Председатель открывает и закрывает каждое пленарное заседание Конференции, руководит обсуждениями на пленарных заседаниях, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и, с учетом настоящих правил, полностью осуществляет руководство ходом каждого заседания и поддержанием порядка на заседании. Во время обсуждения любого пункта Председатель может предложить Конференции ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя, прекратить запись ораторов или прекратить прения, прервать или закрыть заседание или прервать прения по обсуждаемому пункту.
2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции.

### **Правило 20**

#### **Права Председателя при голосовании**

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, а поручает другому члену своей делегации голосовать вместо него.

### **Правило 21**

#### **Исполняющий обязанности Председателя**

1. Если Председатель считает необходимым не присутствовать на заседании или на части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей Председателя.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

### **Правило 22**

#### **Смена Председателя**

Если Председатель не может выполнять свои функции, на оставшийся период работы Конференции избирается новый Председатель.

## **VII. Участие Председателя Суда, Прокурора и Секретаря**

### **Правило 23**

#### **Участие**

Председатель Суда, Прокурор и Секретарь или их представители могут участвовать, по мере необходимости, в заседаниях Конференции и Бюро в соответствии с положениями настоящих правил и выступать с устными или письменными заявлениями, а также представлять информацию по любому рассматриваемому вопросу.

## **VIII. Участие Организации Объединенных Наций**

### **Правило 24**

#### **Участие Организации Объединенных Наций**

1. Организация Объединенных Наций имеет постоянное приглашение участвовать, без права голоса, в работе Конференции.
2. При обсуждении во вспомогательных органах вопросов, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь, если он того пожелает, или его представитель может участвовать в работе таких вспомогательных органов. Генеральный секретарь или его представитель может делать заявления в устной или письменной форме в ходе работы.

### **Правило 25**

#### **Участие Генерального секретаря**

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций может участвовать в заседаниях Конференции и Бюро. Он может поручить одному из сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций участвовать в них от его имени. Он может выступать с устными или письменными заявлениями по любому вопросу, рассматриваемому Конференцией и относящемуся к деятельности Организации Объединенных Наций, и представлять при необходимости информацию.

## **IX. Секретариат**

### **Правило 26**

#### **Обязанности Секретариата**

Секретариат принимает, переводит, размножает и распространяет документы, доклады и решения Конференции, Бюро и любых вспомогательных органов, которые могут быть учреждены Конференцией; обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях; составляет, печатает и рассылает, если Конференция и Бюро принимают такое решение, отчеты о сессии; надлежащим образом хранит документы в архивах и отвечает за их сохранность; распространяет все документы Конференции и Бюро; и вообще выполняет всякую другую работу, которая может потребоваться Конференции или Бюро.

## **X. Языки**

### **Правило 27**

#### **Официальные и рабочие языки**

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки, являющиеся как официальными, так и рабочими языками Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, являются официальными и рабочими языками Конференции (ниже именуемыми «языки Конференции»).



**Правило 28**  
**Устный перевод**

1. Речи, произносимые на любом из официальных и рабочих языков Конференции, переводятся устно на другие языки Конференции.
2. Любой представитель может произносить речь на любом другом языке, помимо языков Конференции. В этом случае представитель сам принимает меры к тому, чтобы его речь была устно переведена на один из языков Конференции. При устном переводе на другие языки Конференции устные переводчики Секретариата могут принимать за основу устный перевод на первый такой язык.

**Правило 29**  
**Языки решений и других документов**

Все решения и другие официальные документы издаются на всех языках Конференции.

**XI. Отчеты****Правило 30**  
**Магнитофонная запись заседаний**

Секретариат ведет магнитофонную запись заседаний Конференции и Бюро и любых вспомогательных органов, если принимается такое решение.

**XII. Открытые и закрытые заседания****Правило 31**  
**Общие принципы**

1. Заседания Конференции проводятся открытыми, если только Ассамблея не решит, что ввиду исключительных обстоятельств заседания должны проводиться закрытыми.
2. Как общее правило, заседания Бюро и вспомогательных органов с ограниченным членским составом проводятся закрытыми, если только соответствующий орган не примет иного решения.
3. Заседания вспомогательных органов с открытым членским составом проводятся открытыми, если только соответствующий орган не примет иного решения.
4. Решения Ассамблеи и Бюро, принятые на закрытом заседании, оглашаются на следующем открытом заседании. После окончания закрытого заседания Бюро или какого-либо вспомогательного органа Председатель или председательствующий через Секретариат может опубликовать коммюнике.

### **XIII. Минута молчания, посвященная молитве**

#### **Правило 32**

##### **Приглашение к молитве или размышлению**

Непосредственно после открытия первого пленарного заседания и непосредственно перед закрытием заключительного пленарного заседания Председатель предлагает представителям соблности минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

### **XIV. Порядок ведения заседаний**

#### **Правило 33**

##### **Кворум**

1. Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствует по крайней мере одна треть государств-участников, принимающих участие в работе Конференции.
2. Присутствие абсолютного большинства государств-участников составляет кворум для голосования по вопросам существа.

#### **Правило 34**

##### **Выступления**

Никто из представителей не может выступать на Конференции, не получив предварительного разрешения Председателя. Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

#### **Правило 35**

##### **Внеочередные выступления**

Председателю какого-либо вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел этот орган.

#### **Правило 36**

##### **Заявления Председателя Суда, Прокурора и Секретаря**

Председатель Суда, Прокурор и Секретарь или их представители могут выступать как с письменными, так и с устными заявлениями на Конференции или в Бюро по любому рассматриваемому ими вопросу.

#### **Правило 37**

##### **Заявления Секретариата**

Глава Секретариата или назначенный им в качестве своего представителя один из сотрудников Секретариата может выступать как с устными, так и с письменными заявлениями на Конференции по любому рассматриваемому ею вопросу.

**Правило 38**  
**Выступления по порядку ведения заседания**

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель государства-участника может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель государства-участника может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

**Правило 39**  
**Регламент выступлений**

Конференция может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу. До принятия решения два представителя государств-участников могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений и два — против него. Если прения были ограничены и представитель превышает предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

**Правило 40**  
**Прекращение записи ораторов и право на ответ**

Во время прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов. Он может, однако, предоставить слово для ответа любому представителю, если речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, дает для этого основания.

**Правило 41**  
**Перерыв в прениях**

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель государства-участника может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя государств-участников могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

**Правило 42**  
**Прекращение прений**

Представитель государства-участника может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум представителям государств-участников, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если Конференция одобряет это предложение, Председатель объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

### **Правило 43**

#### **Перерыв или закрытие заседания**

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель государства-участника может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такое предложение не обсуждается, а немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

### **Правило 44**

#### **Порядок рассмотрения предложений процедурного характера**

С учетом правила 37 указанные ниже процедурные предложения рассматриваются перед всеми остальными процедурными или иными предложениями, находящимися на рассмотрении заседания, в следующем порядке:

- a) перерыв в работе заседания;
- b) закрытие заседания;
- c) перерыв в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) прекращение прений по обсуждаемому вопросу.

### **Правило 45**

#### **Предложения и поправки**

Предложения и поправки обычно представляются в письменной форме в Секретариат, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на каком бы то ни было заседании, если оно не было сообщено всем делегациям на всех языках Конференции не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение и рассмотрение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, если даже такие поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

### **Правило 46**

#### **Решения по вопросу о компетенции**

С учетом правила 44 любое процедурное предложение государства-участника, требующее решения вопроса о компетенции Конференции принять какое-либо представленное ей предложение, ставится на голосование до принятия решения по последнему.

### **Правило 47**

#### **Снятие предложений**

Представитель, внесший предложение, может снять его в любое время до того, как по нему началось голосование, при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено представителем любого государства-участника.

**Правило 48**  
**Повторное рассмотрение предложений**

После того, как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же Конференции иначе, как по соответствующему решению Конференции, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется лишь двум представителям государств-участников, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

**XV. Поправки к Статуту****Правило 49**  
**Рассмотрение и принятие поправок к Статуту**

1. Конференция может рассматривать только поправки к Статуту, представленные в соответствии со статьями 121 и 122 Статута.
2. Поправки к Статуту, предложенные согласно пункту 1 статьи 121 и пункту 1 статьи 122 Статута, по которым не может быть достигнут консенсус, принимаются Конференцией большинством в две трети голосов государств-участников.

**XVI. Принятие решений****Правило 50**  
**Право голоса**

С учетом пункта 8 статьи 112 Статута каждое государство-участник имеет один голос.

**Правило 51**  
**Консенсус**

Предпринимаются все усилия для достижения решений на Конференции и в Бюро на основе консенсуса. При невозможности достижения консенсуса решения ставятся на голосование.

**Правило 52**  
**Рассмотрение финансовых последствий**

До принятия Конференцией решения, имеющего финансовые последствия, она получает от Секретариата или от Секретаря, в зависимости от предмета, и рассматривает доклад о таких последствиях в отношении решений, имеющих финансовые или административные последствия для Суда.

**Правило 53**  
**Решения по вопросам существа**

С учетом правила 51 и если в Статуте и, соответственно, в настоящих правилах не предусмотрено иное, решения по вопросам существа должны утверждаться большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

**Правило 54**  
**Решения по вопросам процедуры**

1. С учетом правила 51 и если в Статуте и, соответственно, в настоящих правилах не предусмотрено иное, решения по вопросам процедуры принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

2. При возникновении вопроса о том, является ли тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом существа, Председатель выносит постановление по этому вопросу. Протест против такого постановления немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

**Правило 55**  
**Решения по поправкам к предложениям, касающимся вопросов существа**

Решения по поправкам к предложениям, касающимся вопросов существа, и по отдельным частям таких предложений, когда по ним проводится раздельное голосование, принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

**Правило 56**  
**Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании государства-участники»**

Для целей настоящих правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании государства-участники» относится к государствам-участникам, присутствующим и голосующим «за» или «против». Государства-участники, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

**Правило 57**  
**Формы голосования**

1. При отсутствии механических или электронных средств голосования голосование на Конференции проводится поднятием рук или вставанием, однако представитель любого государства-участника может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий государств-участников, начиная с государства-участника, определяемого Председателем по жребию. При любом поименном голосовании объявляется название каждого государства-участника, и его представитель отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь». Результаты голосования заносятся в отчеты в английском алфавитном порядке названий государств-участников.

2. Если Конференция проводит голосование с помощью механического или электронного оборудования, голосование поднятием рук или вставанием с мест заменяется голосованием, не заносимым в отчет о заседании, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет о заседании. Каждый представитель государства-участника может потребовать, чтобы результаты голосования были занесены в отчет о заседании. Если проводится голосование, заносимое в отчет о заседании, Конференция, если

только представитель какого-либо государства-участника не обратится с просьбой об обратном, не прибегает к порядку поименного вызова государств-участников; тем не менее результаты голосования заносятся в отчет в том же порядке, что и при поименном голосовании.

### **Правило 58**

#### **Порядок, соблюдаемый при голосовании**

После того, как Председатель объявил о начале голосования, ни один из представителей государств-участников не может прерывать голосования, за исключением того, что представители государств-участников могут прервать его, выступая по порядку ведения заседания в связи с фактическим проведением данного голосования.

### **Правило 59**

#### **Разъяснение мотивов голосования**

Представители государств-участников могут выступать с краткими заявлениями, касающимися только мотивов голосования, до начала или после завершения голосования. Представитель государства-участника, являющегося автором процедурного или иного предложения, не выступает с разъяснением мотивов голосования по нему, за исключением случаев, когда в него была внесена поправка. Председатель может ограничить время, отводимое для таких разъяснений.

### **Правило 60**

#### **Раздельное голосование по предложениям и поправкам**

Каждый представитель государства-участника может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется только двум ораторам, поддерживающим его, и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

### **Правило 61**

#### **Порядок голосования по поправкам**

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, то Конференция проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и т.д., пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя поправка не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, проводится голосование по измененному таким образом предложению. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь добавляет, исключает или изменяет часть этого предложения.

**Правило 62****Порядок голосования по предложениям**

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Конференция, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Конференция после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.

**Правило 63****Разделение голосов поровну**

Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

**Правило 64****Выборы должностных лиц Конференции**

Все выборы должностных лиц Конференции проводятся тайным голосованием, если только, при отсутствии каких-либо возражений, Конференция не примет решение продолжить работу без проведения голосования по согласованному кандидату или списку кандидатов.

**Правило 65****Ограниченное баллотирование на одну избираемую должность**

Если необходимо избрать только одно лицо или одно государство-участник и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, а требуется большинство, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным. Если требуется большинство в две трети голосов, голосование продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не получит двух третей поданных голосов; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любое государство-участник, имеющее право быть избранным. Если три таких неограниченных голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, после чего проводится три следующих неограниченных голосования и т.д. до тех пор, пока какое-либо лицо или государство-участник не будет избрано.

**Правило 66****Ограниченное баллотирование на две или более избираемые должности**

Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты, которые при первом голосовании получили требуемое большинство голосов. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается менее числа лиц или государств-участников, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любое государство-участник, имеющее право быть избранным. Если три таких неограниченных голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном



голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого проводится три следующих неограниченных голосования и т.д. до тех пор, пока все места не будут заполнены.

## **XVII. Вспомогательные органы**

### **Правило 67**

#### **Учреждение вспомогательных органов**

Конференция может учреждать такие вспомогательные органы, которые могут оказаться необходимыми.

### **Правило 68**

#### **Правила процедуры вспомогательных органов**

Если Конференция не примет иного решения, настоящие правила применяются *mutatis mutandis* к работе вспомогательных органов, за исключением того, что:

- a) председатель вспомогательного органа может участвовать в голосовании;
- b) для принятия любого решения каким бы то ни было вспомогательным органом требуется присутствие представителей большинства его членов.

## **XVIII. Участие наблюдателей и других участников**

### **Правило 69**

#### **Наблюдатели**

1. Представители, назначенные образованиями, межправительственными организациями и другими субъектами, получившими от Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций согласно ее соответствующим резолюциям постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в ее сессиях и ее работе, имеют право участвовать в качестве наблюдателей, без права голоса, в работе Конференции.

2. Представители, назначенные региональными межправительственными организациями или другими международными органами, приглашенными на Римскую конференцию, аккредитованными при Постоянной комиссии для Международного уголовного суда или приглашенными Ассамблеей, могут участвовать в качестве наблюдателей, без права голоса, в работе Конференции.

3. Представители, о которых говорится в пунктах 1 и 2 выше, могут также участвовать в работе вспомогательных органов на условиях, предусмотренных правилом 31 настоящих правил процедуры.

### **Правило 70**

#### **Другие участники**

Неправительственные организации, приглашенные на Римскую конференцию, зарегистрированные при Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда или имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций, деятельность которых имеет отношение к работе Суда, и

другие неправительственные организации, приглашенные Ассамблеей, могут через своих назначенных представителей:

- a) присутствовать на заседаниях Конференции и на заседаниях ее вспомогательных органов на условиях, предусмотренных правилом 31 настоящих правил процедуры;
- b) получать экземпляры официальных документов;
- c) по приглашению Председателя и при условии одобрения Ассамблеей делать через ограниченное число представителей устные заявления по вопросам, относящимся к сфере их деятельности, на заседаниях при открытии и закрытии Конференции;
- d) делать через ограниченное число представителей устные заявления по вопросам, относящимся к сфере их деятельности, на первом и заключительном заседаниях вспомогательных органов, если соответствующий вспомогательный орган считает это целесообразным.

**Правило 71**  
**Государства, не имеющие статуса наблюдателя**

В начале каждой сессии Конференции Председатель может, при условии одобрения Конференцией, предложить тому или иному государству, не являющемуся участником и не имеющему статуса наблюдателя, назначить представителя для участия в работе Конференции. Конференция может разрешить назначенному таким образом представителю выступить с заявлением.

**Правило 72**  
**Письменные заявления**

Письменные заявления, представляемые назначенными представителями, о которых говорится в правилах 69, 70 и 71, направляются Секретариатом представителям государств-участников и государств-наблюдателей в таком количестве, в каком и на том языке или тех языках, на каких они были переданы в Секретариат, при условии, что заявление, представляемое от имени какой-либо неправительственной организации, имеет отношение к работе Конференции и касается вопроса, по которому эта организация обладает специальной компетенцией. Письменные заявления не делаются за счет Конференции и в качестве официальных документов не издаются.

## **XIX. Поправки**

**Правило 73**  
**Порядок внесения поправок**

Настоящие правила могут быть изменены решением Конференции, принятым большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, после того, как Бюро сообщит о предлагаемой поправке.

## Резолюция ICC-ASP/6/Res.3

*Принята консенсусом на 7-м пленарном заседании 14 декабря 2007 года*

### ICC-ASP/6/Res.3

#### Поправка к Положениям Целевого фонда для потерпевших

*Ассамблея государств-участников,*

*ссылаясь* на свою резолюцию ICC-ASP/4/Res.3 от 3 декабря 2005 года, в которой были приняты Положения Целевого фонда для потерпевших,

*желая улучшить* функционирование Целевого фонда,

*постановляет* внести изменение в положение 27 Положений Целевого фонда для потерпевших, включив в вводную часть этого положения после слов «если в соответствии с просьбой донора ассигнования» следующий текст:

«, отвечают критериям, перечисленным в пунктах а) и б) настоящего положения. Однако вышеуказанные ограничения могут быть сняты, если средства были мобилизованы по инициативе членов Совета управляющих и/или Директора-исполнителя и если они полностью отвечают следующим требованиям:».

## Резолюция ICC-ASP/6/Res.4

Принята консенсусом на 7-м пленарном заседании 14 декабря 2007 года

### ICC-ASP/6/Res.4

**Бюджет по программам на 2008 год, Фонд оборотных средств на 2008 год, шкала взносов для распределения расходов Международного уголовного суда и финансирование ассигнований на 2008 год**

Ассамблея государств-участников,

рассмотрев утвержденный бюджет по программам Международного уголовного суда на 2008 год и соответствующие выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Бюджетно-финансового комитета о работе его девятой сессии,

#### А. Бюджет по программам на 2008 год

1. *утверждает* ассигнования в размере 90 382 100 евро по следующим разделам ассигнований:

<i>Раздел ассигнований</i>	<i>В тыс. евро</i>
Основная программа I - Судебные органы	10 425,9
Основная программа II - Канцелярия Прокурора	23 201,2
Основная программа III - Секретариат Суда	51 511,7
Основная программа IV - Секретариат Ассамблеи государств-участников	4 028,8
Основная программа VI - Секретариат Целевого фонда для потерпевших	1 006,0
Основная программа VII - Управление проекта по постоянным помещениям	208,5
<b>Итого</b>	<b>90 382,1</b>

2. *утверждает далее* следующие штатные расписания по каждому из приведенных выше разделов ассигнований:

	Судебные органы	Канцелярия Прокурора	Секретариат Суда	Секретариат Ассамблеи государств-участников	Секретариат Целевого фонда для потерпевших	Управление проекта по постоянным помещениям	Итого
ЗГС		1					1
ПГС		2	1				3
Д-2							
Д-1		2	4	1	1	1	9
С-5	3	10	16				29
С-4	2	27	31	3	1	1	65
С-3	19	42	68	1	1		131
С-2	2	43	46				91
С-1	1	14	7				22
<i>Итого</i>	<i>27</i>	<i>141</i>	<i>173</i>	<i>5</i>	<i>3</i>	<i>2</i>	<i>351</i>
ОО-ВР	1	1	18	2			22
ОО-ПР	15	64	222	2	2	1	306
<i>Итого</i>	<i>16</i>	<i>65</i>	<i>240</i>	<i>4</i>	<i>2</i>	<i>1</i>	<i>328</i>
<b>Всего</b>	<b>43</b>	<b>206</b>	<b>413</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>679</b>

**В. Фонд оборотных средств на 2008 год**

*Ассамблея государств-участников*

*постановляет* создать Фонд оборотных средств на 2008 год в размере 7 405 983 евро и *уполномочивает* Секретаря Суда производить авансовые выплаты из средств Фонда согласно соответствующим положениям Финансовых положений и правил Суда.

**С. Шкала взносов для распределения расходов Международного уголовного суда**

*Ассамблея государств-участников*

*постановляет*, что на 2008 год Международный уголовный суд принимает шкалу начисленных взносов Организации Объединенных Наций, применяемую к 2008 году, с коррективами, цель которых будет заключаться в учете различий в членском составе между Организацией Объединенных Наций и Ассамблеей государств-участников Римского статута, в соответствии с принципами, на которых основывается шкала Организации Объединенных Наций;

*отмечает*, что кроме того к шкале начисленных взносов Международного уголовного суда будет применяться любая максимальная ставка для наиболее крупных доноров, применимая к регулярному бюджету Организации Объединенных Наций.

**Д. Финансирование ассигнований на 2008 год**

*Ассамблея государств-участников*

*постановляет*, что на 2008 год бюджетные ассигнования в размере 90 382 100 евро и Фонд оборотных средств в размере 7 405 983 евро, утвержденные Ассамблеей в пункте 1 части А и в части В настоящей резолюции, соответственно, будут финансироваться согласно положениям 5.1, 5.2 и 6.6 Финансовых положений и правил Суда.

## Резолюция ICC-ASP/6/Res.5

*Принята консенсусом на 7-м пленарном заседании 14 декабря 2007 года*

### ICC-ASP/6/Res.5

#### Поправки к Финансовым положениям и правилам

*Ассамблея государств-участников,*

*ссылаясь на Финансовые положения и правила<sup>1</sup>, принятые на ее первой сессии 9 сентября 2002 года,*

*памятуя о рекомендации, сделанной Бюджетно-финансовым комитетом на его девятой сессии<sup>2</sup>,*

*постановляет* изменить правило 110.1 Финансовых положений и правил, включив в него после пункта а) следующий пункт:

- b) Внешний аудитор на ежегодной и, по мере необходимости, специальной основе представляет доклад Бюджетно-финансовому комитету через Председателя Ревизионного комитета. Бюджетно-финансовый комитет передает Ассамблее государств-участников любые вопросы, требующие внимания Ассамблеи.

*и постановляет* далее пронумеровать бывший пункт b) как пункт c).

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3-10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), часть II. D.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть B.2, пункт 22.

## Резолюция ICC-ASP/6/Res.6

Принята консенсусом на 7-м пленарном заседании 14 декабря 2007 года

### ICC-ASP/6/Res.6

#### Поправки к Положениям о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда

Ассамблея государств-участников,

ссылаясь на свою резолюцию ICC-ASP/3/Res.3 от 10 сентября 2004 года<sup>1</sup>, в которой были приняты Положения о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда<sup>2</sup>,

памятуя о рекомендации Бюджетно-финансового комитета, содержащейся в докладе о работе его девятой сессии<sup>3</sup>, согласно которой Ассамблее следует утвердить проект поправок к Положениям о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда,

постановляет внести поправки в Положения о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда, заменив статьи I, III и IV следующими текстами:

#### Статья I

##### Пенсия при выходе в отставку

1. Судья, ушедший со службы и достигший возраста **шестидесяти двух (62)** лет, имеет право при соблюдении положений пункта 5 ниже на пожизненную пенсию при выходе в отставку, выплачиваемую ежемесячно, при условии, что ему или ей не было предложено оставить свою должность по причинам, не относящимся к состоянию его или ее здоровья.
2. Сумма пенсии при выходе в отставку определяется следующим образом:  
  
За каждый год службы сумма ежегодного пособия составляет **1/72 (одну семьдесят вторую)** годового оклада.
3. За пребывание судьи в должности свыше полного девятилетнего срока дополнительная пенсия не выплачивается.
4. Судья, служба которого прекращается до достижения возраста **шестидесяти двух (62)** лет и который имел бы право на пенсию при выходе в отставку по достижении им или ею этого возраста, может предпочесть получать пенсию с любой даты после прекращения службы. В таком случае размер его или ее пенсии будет равен актуарному эквиваленту размера пенсии при выходе в отставку, которая выплачивалась бы ему или ей в возрасте **шестидесяти двух (62)** лет.

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/3/25), часть III, резолюция ICC-ASP/3/Res.3, пункт 22.

<sup>2</sup> Там же, добавление 2.

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть B.2, пункт 100, приложение III.

5. Бывшему судье, переизбранному на эту должность, пенсия при выходе в отставку не выплачивается до тех пор, пока он или она вновь не уходит со службы. Тогда размер его или ее пенсии определяется на основе общей продолжительности его или ее службы и подлежит сокращению, соответствующему актуарному эквиваленту размера любой пенсии при выходе в отставку, выплаченной ему или ей до достижения им или ею возраста **шестидесяти двух (62)** лет.

### Статья III Пенсия для вдов/вдовцов

1. После смерти состоящего в браке судьи, имевшего право на пенсию при выходе в отставку, вдова (вдовец), при условии, что она или он состояла (состоял) в браке с этим бывшим судьей на дату прекращения им или ею службы, имеет право на пенсию для вдов/вдовцов, исчисляемую следующим образом:

- a) если судья на дату своей смерти не начал получать свою пенсию при выходе в отставку, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину пенсии, которая выплачивалась бы судье согласно пункту 4 статьи I выше, если бы судья начал получать такую пенсию на дату своей смерти, при условии, что пенсия для вдов/вдовцов будет составлять не менее **одной сорок восьмой** части годового оклада;
- b) если судья начал получать свою пенсию при выходе в отставку на основании пункта 4 статьи I выше до достижения им или ею возраста **шестидесяти двух (62)** лет, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину такой пенсии, но не менее **одной сорок восьмой** части годового оклада;
- c) если судья достиг возраста **шестидесяти двух (62)** лет на время начала получения им или ею своей пенсии при выходе в отставку, то пенсия для вдов/вдовцов составляет половину пенсии судьи, но не менее **одной двадцать четвертой** части годового оклада.

2. После смерти состоящего в браке судьи его или ее вдова/вдовец имеет право на пенсию для вдов/вдовцов в размере половины пенсии, которую получал бы судья, если бы он/она имел(а) право на пенсию по нетрудоспособности на время своей смерти, при условии, что пенсия для вдов/вдовцов составляет не менее **одной двадцать четвертой** части годового оклада.

3. После смерти состоящего в браке бывшего судьи, получавшего пенсию по нетрудоспособности, вдова/вдовец, при условии, что она или он состояла (состоял) в браке с этим бывшим судьей на дату прекращения его или ее службы, имеет право на пенсию для вдов/вдовцов в размере половины пенсии, которую получал бывший судья, при условии, что размер пенсии для вдов/вдовцов будет составлять не менее **одной двадцать четвертой** части годового оклада.

4. При вступлении в новый брак выплата пенсии для вдов/вдовцов прекращается, а вдове/вдовцу в качестве окончательного расчета выплачивается единовременная сумма, в два раза превышающая ее или его текущее годовое пособие.

### Статья IV Пособие для ребенка

1. После смерти судьи или бывшего судьи его или ее родной или законно усыновленный/удочеренный ребенок имеет право, если он не состоит в браке и не достиг возраста двадцати одного (21) года, на пособие, исчисляемое следующим образом:



- a) если остается вдова/вдовец, имеющая(ий) право на пенсию согласно статье III выше, то размер годового пособия для ребенка составляет:
- i) сумму, равную десяти (10) процентам пенсии при выходе в отставку, которую получал судья; или
  - ii) если судья не начал на дату своей смерти получать свою пенсию при выходе в отставку – десять (10) процентов пенсии, которая выплачивалась бы ему или ей согласно пункту 4 статьи I, если бы он или она начал(а) получать такую пенсию на дату своей смерти; или
  - iii) в случае смерти судьи при исполнении своих служебных обязанностей – десять (10) процентов пенсии, которую получал бы судья, если бы он или она имел(а) право на пенсию по нетрудоспособности на дату своей смерти;

При условии, что во всех случаях размер пособия для ребенка не будет превышать одной тридцать шестой части годового базового оклада.

- b) если не остается вдовы/вдовца, имеющей(его) право на пенсию согласно статье III, или если вдова/вдовец умирает, общая сумма пособия для ребенка, выплачиваемая согласно подпункту (a) выше, увеличивается на следующую сумму:
- i) если остается только один ребенок, имеющий право на пособие, - на половину суммы пенсии, которая выплачивалась или подлежала бы выплате вдове/вдовцу;
  - ii) если остается двое или более детей, имеющих право на пособие, - на сумму пенсии, которая выплачивалась или подлежала бы выплате вдове/вдовцу.
- c) общая сумма пособия для ребенка, подлежащая выплате согласно подпункту (b) выше, делится в равных долях между всеми имеющими право на пособие детьми для определения размера пособия для каждого ребенка; если кто-либо из детей утрачивает право на пособие, общая сумма пособия, подлежащая выплате остальным детям, пересчитывается в соответствии с подпунктом (b).

2. Общая сумма пособия для ребенка в сумме с любым выплачиваемым пособием для вдов/вдовцов не должна превышать пенсии, которую получал или должен был бы получать судья или бывший судья, если бы он или она был(а) жив(а).

3. Упомянутое в пункте 1 выше возрастное ограничение недействительно в том случае, если ребенок становится инвалидом в результате болезни или травмы, и пособие по-прежнему выплачивается в течение всего периода инвалидности ребенка.

## В. Рекомендации

### Рекомендация ICC-ASP/6/Recommendation 1

Принята консенсусом на 7-м пленарном заседании 14 декабря 2007 года

#### ICC-ASP/6/Recommendation 1

#### Рекомендация относительно выборов Секретаря Международного уголовного суда

*Ассамблея государств-участников,*

*принимая во внимание* пункт 4 статьи 43 Римского статута Международного уголовного суда<sup>1</sup>,

*получив* от Президиума список кандидатов<sup>2</sup> в соответствии с правилом 12 Правил процедуры и доказывания<sup>3</sup>,

*принимая к сведению* рекомендации Бюро Ассамблеи,

*рекомендует* судьям провести выборы Секретаря Суда на основе списка, представленного Президиумом, в соответствии с правилом 12 Правил процедуры и доказывания;

*рекомендует также* судьям учитывать при рассмотрении списка кандидатов в связи с выборами Секретаря Суда следующие элементы, включающие критерии найма персонала Суда, предусмотренные в Римском статуте:

- a) высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности<sup>4</sup>;
- b) критерии отбора судей, изложенные в пункте 8 статьи 36, которые применяются *mutatis mutandis* к найму персонала<sup>5</sup>, а именно:
  - i) представительство основных правовых систем мира;
  - ii) справедливое географическое представительство;
  - iii) справедливое представительство судей женского и мужского пола;
  - iv) необходимость наличия у кандидата специальных юридических знаний по конкретным вопросам, включая, но не ограничиваясь этим, насилие в отношении женщин, что будет рассматриваться как преимущество;
- c) доказанные управленческие навыки, приобретенные в соответствующих международных или национальных организациях;

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня – 17 июля 1998 года, том I: Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел А.

<sup>2</sup> ICC-ASP/6/16 и Add.1.

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3-10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), часть II.

<sup>4</sup> Римский статут Международного уголовного суда, статья 44, пункт 2.

<sup>5</sup> Там же.

- d) знание как правительственных, так и межправительственных процессов и наличие необходимых дипломатических навыков;
- e) кандидат должен являться гражданином государства-участника, а в тех случаях, когда кандидат является гражданином двух или более государств, применяется принцип, изложенный в резолюции ICC-ASP/1/Res.10 с поправками, включенными в нее на основании резолюции ICC-ASP/4/Res.4<sup>6</sup>;
- f) Секретарь и заместитель не должны являться выходцами из одной и той же региональной группы, равно как Секретарь и заместитель Секретаря не должны являться гражданами одной и той же страны;
- g) квалификация кандидата, включая соответствующий опыт, особенно необходимые для выполнения обязанностей, указанных в предлагаемом объявлении о вакансии № 07-ADM-112-RE; и
- h) способность эффективно сотрудничать с другими, а также работать в коллективе и способность возглавлять работу группы.

---

<sup>6</sup> Пункт 31 и приложение I.

## Приложение

### Объявление о вакансии № 07-ADM-112-RE

#### Секретарь Суда (ПГС)

*К заявлениям должна быть приложена полностью заполненная анкета МУС. МУС не примет никаких других анкет, кроме анкеты МУС.*

*Женщинам-кандидатам особенно настоятельно предлагается подавать заявления.*

<b>Объявление о вакансии №</b>	07-ADM-112-RE
<b>Крайний срок подачи заявлений</b>	09.09.2007
<b>Номер должности</b>	ICC-3110-E-ASG-9466
<b>Место службы</b>	Гаага
<b>Организационное подразделение</b>	Секретариат Суда
<b>Вид назначения и продолжительность</b>	Пять лет
<b>Минимальный чистый годовой оклад (по единой ставке)</b>	126 416 евро (может быть изменен), освобожденных от налога

#### ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ

Международный уголовный суд (МУС) является первым в мире постоянным, основанным на договорах уголовным судом. Он был создан для обеспечения того, чтобы наиболее тяжкие международные преступления не оставались безнаказанными, для сдерживания от совершения преступлений и углубления уважения к международному праву и правосудию. Суд является новой международной организацией, укомплектованной разнообразными сотрудниками, являющимися выходцами из всех частей мира.

В настоящее время Суд подыскивает кандидатов на должность Секретаря Суда сроком на пять лет начиная с июля 2008 года. Функции Секретаря Суда разнообразны и включают обязанности, касающиеся как судопроизводства, так и управления международной организацией.

Поскольку МУС находится на начальном этапе своей деятельности, работа будущего Секретаря Суда будет в значительной степени связана с дальнейшим развитием учреждения, включая его политику и процедуры.

Под руководством Председателя Суда Секретарь будет в первую очередь отвечать за:

- управление различными секциями и отделами Секретариата Суда, включая юридическое консультативное обслуживание, охрану и безопасность, общее административное обслуживание (в том числе бюджет, финансы, закупки, людские ресурсы, общее обслуживание, информационное и коммуникационные технологии и операции на местах), обслуживание Суда (в том числе организацию судопроизводства, содержание под стражей, устный и письменный перевод и потерпевших и свидетелей), общественную информацию и документацию (в том числе программы информационно-просветительской деятельности Суда) и потерпевших и адвокатов (в том числе поддержку защиты и участие потерпевших и возмещение им ущерба);

- организацию поддержки Секретариатом Суда судопроизводства, включая широкие обязанности по направлениям работы, касающимся защиты, свидетелей и потерпевших;
- обеспечение оказания высококачественных административных услуг в Секретариате Суда и услуг Секретариата другим органам Суда;
- консультации и координацию с Канцелярией Прокурора (КАП) по вопросам, представляющим взаимный интерес;
- вклад в дальнейшую разработку и осуществление Стратегического плана Суда;
- руководство участием Суда в работе, связанной с постоянными помещениями Суда;
- выполнение функций канала связи между Судом, государствами-участниками (в частности государством пребывания), международными и региональными организациями, неправительственными организациями и гражданским обществом.

### **КВАЛИФИКАЦИЯ И ОПЫТ**

- Обширный соответствующий профессиональный опыт в области управления национальным или международным судом или трибуналом;
- большим преимуществом будет опыт в области организационного строительства, желательно судебной системы или учреждения;
- хорошие управленческие навыки и опыт во всех соответствующих управленческих областях;
- понимание различных правовых систем;
- преимуществом будет хорошее знание информационных технологий;
- отличные и эффективные навыки общения (устного и письменного);
- отличные навыки межличностного общения с умением работать в группе и содействовать такой работе, поощрять инициативу и вдохновлять и контролировать персонал в многокультурной, многоэтнической среде со способностью воспринимать и уважать многообразие; хорошо развитые навыки ведения переговоров и способность работать с другими и убеждать их в целях достижения договоренности.

### **ЗНАНИЕ ЯЗЫКОВ**

- Отличное знание и свободное владение по крайней мере одним из рабочих языков Суда (английским или французским). Весьма желательно рабочее знание другого языка.
- Преимуществом будет считаться знание другого официального языка Суда (арабского, испанского, китайского, русского).

### **ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАЗНАЧЕНИИ**

- Секретарь избирается судьями Суда с учетом любых рекомендаций Ассамблеи государств-участников на срок пять лет, начиная с июля 2008 года.

Примечание:

Суд сохраняет за собой право не делать никакого назначения на эту вакантную должность, сделать назначение на более низком уровне или сделать назначение с изменением описания должностных обязанностей.